ABUS
Security Tech Germany

TVCC51000

(D) **Bedienungsanleitung**

(UK) **User manual**

(FR) **Manuel utilisateur**

(NL) **Gebruikershandleiding**

(DK) **Brugerhåndbog**

(PL) **Instrukcja obsługi**

Version 09/2013

CE

(D)

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 6.

(UK)

These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.
Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 23.

(FR)

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la page 40.

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.
Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 57.

(DK)

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part.
Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 74.

(PL)

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Wykaz treści znajdziesz w spisie treści z podaniem odpowiednich liczb stron na stronie 91.

Tag/Nacht
Zoom Kamera

Version 09/2013

TVCC51000

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

D Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte mit.
Die ABUS Security-Center GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).

Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.

Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.
Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 7

2. Symbolerklärung 7

3. Lieferumfang 7

4. Merkmale und Funktionen 7

5. Gerätebeschreibung 8

5.1 Überblick – Typennummer 8

5.2 Auspacken 8

6. Montage 8

6.1 Stromversorgung 8

6.2 Anbringung des Video-Kabels 9

6.3 Montieren der Kamera 9

7. Rückansicht der Kamera 10

8. Bildschirm Menü (OSD) 11

9. Wartung und Reinigung 18

9.1 Funktionstest 18

9.2 Reinigung 18

10. Entsorgung 18

11. Technische Daten 19

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tag/Nacht Zoom Kamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung im Innenbereich in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „4. Merkmale und Funktionen“.

Das Produkt darf weder feucht oder nass werden. Die Videoüberwachungskamera ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen. Für den Einsatz dieser Kamera im Außenbereich ist ein entsprechendes Wetterschutzgehäuse (z.B. TV8493) zu verwenden.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

3. Lieferumfang

- Tag/Nacht Zoom Kamera
- Sockel für die Kamerahalterung inklusive Schrauben
- Bedienungsanleitung

4. Merkmale und Funktionen

- 600 TV-Linien Auflösung
- 36x Autofokus Motor Zoomobjektiv Objektiv 3,4 mm - 122,4 mm
- 1/4" Sony Exview HAD II CCD
- Tag/Nachtkamera mit schwenkbarem IR-Sperrfilter (ICR)
- Automatische Fokussierung für permanent scharfe Bilder
- Bildstabilisierungsfunktion

5. Gerätebeschreibung

5.1 Überblick – Typennummer

Modelnummer	TVCC51000
Auflösung	600 TVL
Tag/Nacht (IR-Schwenkfilter)	√
Betriebsspannung	12 VDC

5.2 Auspacken

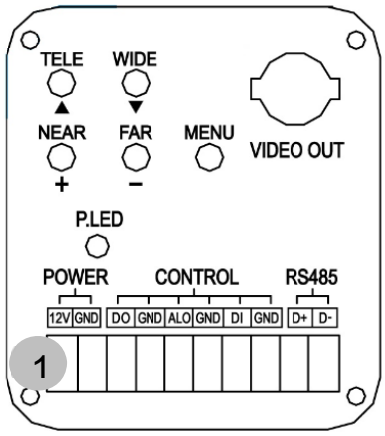
Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

6. Montage

6.1 Stromversorgung

Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.



TVCC51000

(1) TVCC51000 verfügt über eine 12 VDC Spannungsversorgung.

Die Polarität der Gleichspannung muss beachtet werden!

6.2 Anbringung des Video-Kabels

Um das Videosignal der Kamera an einen Monitor oder Rekorder zu übertragen, muss an den Anschluss „VIDEO“ ein Koaxialkabel vom Typ RG59 mit BNC-Anschluss (male) angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 100 Meter nicht übersteigen.

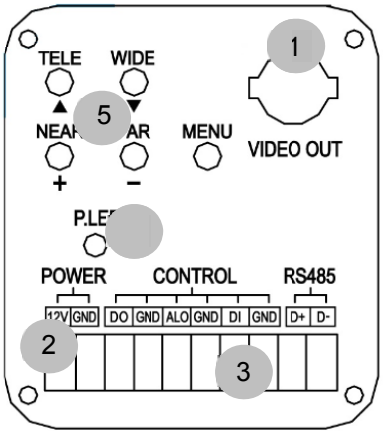
6.3 Montieren der Kamera

Für die Montage wird der mitgelieferte Sockel je nach Bedarf an der Ober- oder Unterseite der Kamera befestigt. Hierfür wird die Platte an den bereits vordefinierten Schraubenöffnungen ausgerichtet und mit den mitgelieferten Schrauben befestigt.

ACHTUNG!
Während der Montage muss die Kamera von der Netzspannung getrennt sein.

VORSICHT!
Die Kamera darf nicht mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden, dies kann zur Zerstörung des Sensors führen.

7. Rückansicht der Kamera



(1) Videoausgang
(2) Spannungsanschluss 12 VDC
(3) RS-485 Anschluss, Schalteingang, 2 x Schaltausgang
(4) Status LED (aktiv bei anliegender Spannung)
(5) OSD Menü-Bedientasten

Funktion

MENU : Menü betreten / Untermenü betreten
TELE : Navigation im Menü
WIDE : Navigation im Menü
NEAR : Wert erhöhen / Option wählen
FAR : Wert verringern / Option wählen

Alarmeingang

DI
GND

Alarmausgang (Bewegungserkennung)

ALO
GND

(5V DC @ 10mA aktiv, 0 V deaktiv)

Alarmausgang (Tag/Nacht Umschaltung)

DO
GND

(5V DC @ 10mA aktiv, 0 V deaktiv)

8. Bildschirm Menü (OSD)

```
MAIN MENU

FOCUS / ZOOM              >
EXPOSURE                  >
DAY / NIGHT               AUTO>
WHITE BALANCE             >
PRIVACY                   >
EFFECT                    >
MOTION DETECTION          OFF
COMMUNICATION             >
EXIT>      SAVEALL        DEFAULT
```

Funktion	Beschreibung
FOCUS / ZOOM	Einstellungen für Fokus und Zoom
EXPOSURE	Einstellungen für WDR, Belichtungszeit, HLC (High Light Compensaion), BLC, DNR (Digital Noise Reduction) und DIS (Digital Image Stabilizer)
DAY / NIGHT	Einstellungen für die Tag-/Nachtumschaltung
WHITE BALANCE	Einstellungen zum Weißabgleich
PRIVACY	Einstellung für Privatzonenmaskierung
EFFECT	Einstellungen für Kameratitel, Bildeinstellungen und Bildspiegelung
MOTION DETECTION	Einstellungen für die Bewegungserkennung
COMMUNICATION	Einstellungen für die RS-485 Kommunikation
EXIT	Verlassen des Hauptmenüs
SAVEALL	Speichern aller eingestellten Werte
DEFAULT	Wiederherstellen der werkseitigen Kameraeinstellungen

FOCUS / ZOOM

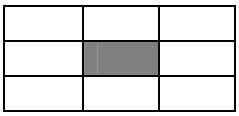
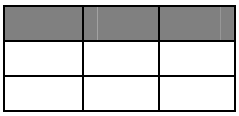
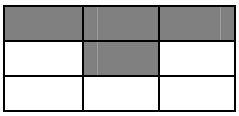
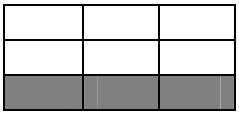
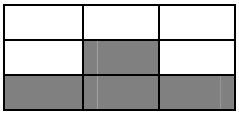
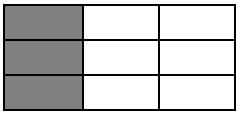
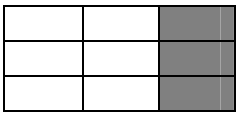
```
FOCUS MODE                AUTO
FOCUS DISTANCE            10M
ZOOM START                001
ZOOM END                  560
ZOOM SPEED                MIDDLE

DEFAULT
RETURN>
```

Funktion	Beschreibung
FOCUS MODE	AUTO: Automatische Einstellung des Fokus MANUAL: Verwenden Sie nach Verlassen des OSD Menüs die Tasten Links/Rechts für die manuelle Fokuseinstellung. PUSH AUTO: Bei Auswahl dieser Funktion wird die Fokussierung einmalig durchgeführt und gespeichert.
FOCUS DISTANCE	1.5 m / 3 m / 5 m / 10 m / 10 cm / 50 cm Einstellung des minimalen Fokusabstandes. Dieser Abstand darf nicht unterschritten werden.
ZOOM START	1~17 Einstellung für den verwendbaren Anfangs-Zoom-Faktor
ZOOM END	2~18 Einstellung für den verwendbaren End-Zoom-Faktor
ZOOM SPEED	LOW: Langsame Zoom-Geschwindigkeit MIDDLE: Mittlere Zoom-Geschwindigkeit HIGH: Schnelle Zoom-Geschwindigkeit
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

EXPOSURE

WDR	>
SHUTTER	AUTO>
HLC / BLC	OFF
SHUTTER AGC	LOW
NOISE REDUCTION	>
DIS	OFF
DEFAULT	
RETURN>	

Funktion	Beschreibung
WDR	NORMAL: Deaktivierung der WDR Funktion ATR-EX: Aktivierung der WDR Funktion CONTRAST (LOW – HIGH): Dieser Wert verändert die Intensität der WDR Funktion von niedrig (LOW) bis hoch (HIGH).
SHUTTER	AUTO: HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Einstellung der Grundhelligkeit. LOW LUMINANCE DSS: Aktiviert die digitale Langzeitbelichtungsfunktion (Digital Slow Shutter). Die Einheit FLD gibt den Faktor der Belichtung an. MANUAL SHUTTER (1/50-1/100000): Einstellung einer fixen Belichtungszeit. HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Einstellung der Grundhelligkeit.

HLC / BLC	OFF: Deaktivierung dieser Funktionen HLC: High Light Compensation. Ab einem bestimmten Helligkeitswert werden Bereiche automatisch mit einem bestimmten Grauwert gefüllt. CLIP LEVEL: Je höher der Wert, desto heller der Grauwert (000 = Schwarz) SCALE: Einstellung des Verstärkungswertes für die Belichtung BLC SMART: Back Light Compensation. Gegenlichtkompensation aktivieren. BLC MANUAL: Aktivierung der Gegenlichtkompensation, mit Option der manuellen Konfiguration. BLC LEVEL: Einstellung der Intensität der BLC Funktion. AREA SELECT: Auswahl des Referenzbereiches (siehe Grafik) CENTER  TOPS  TOPL  BOTTOMS  BOTTOML  LEFT  RIGHT  USER: Benutzerdefinierte Referenzbereichsdefinition (TOP=Oben, BOTTOM=Unten, LEFT=Links, RIGHT=Rechts) Alle Funktionen sind nur bei deaktivierter WDR Funktion verfügbar!
SHUTTER AGC	Festlegung des maximalen automatischen Verstärkungswertes (LOW=Niedrig, MIDDLE=Mittel, HIGH=Hoch)
NOISE REDUCTION	Einstellungen für die 2D und 3D Rauschunterdrückung (von LOW=Niedrig bis HIGH=Hoch)
DIS	OFF: Digitale Bildstabilisierungsfunktion deaktiviert ON: Digitale Bildstabilisierungsfunktion aktiviert. Im aktivierten Zustand werden geringfügig Bildteile an allen vier Seiten abgeschnitten. Diese ist für die Berechnung der Bildstabilisierung notwendig. Die Bildstabilisierung kann nur bei kontinuierlichen Schwingungen bzw. Beeinflussungen erfolgen (z.B. gleichmäßiges Schwingen der Kamerabefestigung)
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

DAY/NIGHT

Funktion	Beschreibung
AUTO	DAY TO NIGHT (0~255): Schaltschwelle für die Umschaltung von Tag auf Nacht. NIGHT TO DAY (0~255): Schaltschwelle für die Umschaltung von Nacht auf Tag. DELAY CNT (0~255): Verzögerungszeit für die Umschaltung BURST: Erhöhung des Verstärkungswertes um 6dB im Nachtmodus.
DAY	Tagmodus ist dauerhaft aktiviert.
NIGHT	Nachtmodus ist dauerhaft aktiviert.
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

WHITE BALANCE

Funktion	Beschreibung
MODE	ATW: Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 2700~9500K durchgeführt. INDOOR: Die Kamera versucht, den Weißabgleich für künstliches Licht einzustellen. OUTDOOR: Die Kamera versucht, den Weißabgleich für natürliches Licht einzustellen. MANUAL: Manuelle Einstellung des Weißabgleichs. B GAIN: Blau-Verstärkungswert R GAIN: Rot-Verstärkungswert PUSH LOCK: Diese Funktion führt den Weißabgleich einmalig durch und speichert den Wert. ANTI-CR: Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 3800~6000K durchgeführt.
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

PRIVACY

AREA SELECT	1/15
MODE	OFF
POSITION	NA
COLOR	NA
TRANSP	NA
MOSAIC	NA
DEFAULT	
RETURN>	

Funktion	Beschreibung
AREA SELECT	Auswahl der zu bearbeitenden Privatzone (1-16)
MODE	OFF: Deaktivierung der gewählten Maske ON: Aktivierung der gewählten Maske
POSITION	TOP: Abstand der Maske zum oberen Rand BOTTOM: Abstand der Maske zum unteren Rand LEFT: Abstand der Maske zum linken Rand RIGHT: Abstand der Maske zum rechten Rand
COLOR	Farboptionen für die einzelnen Zonen: Weiß, Schwarz, Rot, Grün, Blau, Gelb, Cyan, Magenta
TRANSP	Wert für die optische Durchlässigkeit der dargestellten Farbe (0.0-1.0)
MOSAIC	ON: Aktivierte Mosaikdarstellung der gewählten Zone. OFF: Deaktivierte Mosaikdarstellung der gewählten Zone.
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

EFFECT

DISPLAY	>
COLOR	>
VIEW MODE	LCD
POSI / NEGA	POSI
MIRROR	OFF
FREEZE	OFF
DEFAULT	
NEXT>	
RETURN>	

ALARM IN	ON
DEFAULT	
BACK>	
RETURN>	

Funktion	Beschreibung
DISPLAY	ON: Aktiviert die Funktion OFF: Deaktiviert die Funktion TITLE ID: Vergabe eines Kameratitels im Videobild. Es können max. 16 Zeichen eingegeben werden. Drücken Sie die ENTER Taste, um in das Menü für die Einstellung der ID zu gelangen. <>: Cursorposition CLR: Löschen des aktuell markierten Zeichens POS>: Festlegen der Position des Kameratitels

	CAMERA ID DISP: Anzeige des eingestelten Kameratitels ZOOM RATIO DISP: Anzeige des Zoomfaktors MOT / ALM DISP: Anzeige bei ausgelöstem Bewegungssensor oder Schalteingang AE / AWB DISP: Anzeige des eingestellten Belichtungs- und Weißabgleichmodus im Videobild
COLOR	BRIGHTNESS: Grundeinstellung für die Helligkeit CONTRAST: Grundeinstellung für den Kontrast SHARPNESS: Grundeinstellung für die Schärfe HUE: Grundeinstellung für den Farbton SATURATION: Grundeinstellung für die Sättigung
VIEW MODE	LCD: Optimierung der Anzeige für LCD Anzeigegeräte CRT: Optimierung der Anzeige für CRT Anzeigegeräte
POSI / NEGA	Negativdarstellung des Videobildes (NEGA)
MIRROR	OFF: Keine Bildspiegelung V-FLIP: Vertikale Bildspiegelung H-FLIP: Horizontale Bildspiegelung HV-FLIP: Horizontale und vertikale Bildspiegelung
FREEZE	Stoppen des Videostreams („einfrieren“)
ALARM IN	ON: Aktivierung der Zoomfunktion bei aktivem Schalteingang OFF: Deaktivierung der Zoomfunktion bei aktivem Schalteingang DURATION: Verzögerungszeit, in der der Zoomfaktor eingestellt bleibt ZOOM RATIO: Einstellung für den Zoomfaktor bei aktivem Schalteingang
NEXT / BACK	Nächste Seite / Vorherige Seite
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

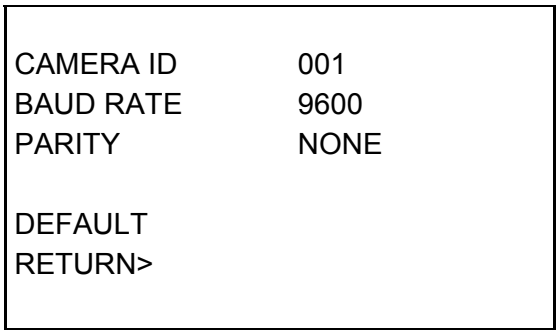
MOTION DETECTION

ON: Aktiviert die Bewegungserkennungsfunktion (Erkennung von Videobildveränderungen)
OFF: Deaktiviert die Bewegungserkennungsfunktion

```
BLOCK DISP        OFF
DETECT SENSE      100
DURATION          5S
ALARM OUT         OFF
ZOOM RATIO        OFF

DEFAULT
RETURN>
```

Funktion	Beschreibung
BLOCK DISP	ON: Bei Veränderung des Videobildinhaltes werden die entsprechenden Stellen mit quadratischen Blöcken markiert. OFF: Deaktivierung der Blockdarstellung
DETECT SENSE	Empfindlichkeit der Bildveränderungserkennung. Ein hoher Wert erhöht die Empfindlichkeit
DURATION	Verzögerungszeit, in der der Zoomfaktor eingestellt bleibt (5, 10, 15, 20, 30 Sekunden, 1, 2, 3,4 oder 5 Minuten)
ALARM OUT	ON: Aktivieren des Schaltausgangs bei erfolgreicher Bewegungsdetektion. OFF: Keine Aktivierung des Schaltausgangs bei erfolgreicher Bewegungsdetektion.
ZOOM RATIO	Zoomfaktor, den die Kamera automatisch bei erfolgreicher Bewegungsdetektion einstellt.
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

COMMUNICATION



Funktion	Beschreibung
CAMERA ID	Einstellung für die RS-485 Kamera-ID (ID 0 ist für das Steuergerät reserviert)
BAUD RATE	Einstellung für die Baud-Rate der RS-485 Kommunikationsschnittstelle
PARITY	Einstellung für die Parität der Kommunkationsschnittstelle.
DEFAULT	Zurücksetzen aller Werte dieses Untermenüs auf Werkseinstellungen
RETURN	Zurück zum Hauptmenü

9. Wartung und Reinigung

9.1 Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Bitte beachten Sie:
Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

9.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden.

10. Entsorgung

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

11. Technische Daten

Artikelnummer	TVCC51000
Bildaufnehmer	1/4” Sony Exview HAD II CCD
DSP	Sony Effio-S
Kameratyp	Zoom Kamera
Auflösung	600 TVL
Bildelemente (total)	1020 x 596
Bildelemente (effektiv)	976 x 582
Objektiv	3,4 – 122,4 mm
Horizontaler Blickwinkel	54,1° - 3,2°
Objektivsteuerung	AES / Manual
Tag-/Nachtumschaltung	IR Schwenkfilter (ICR), Farbe / S/W
Mindestbeleuchtung (Farbe)	0,03 Lux @ F1.6
Mindestbeleuchtung (IR extern)	0 Lux @ F1.6
Rauschunterdrückung	2D DNR
Electronic-Shutter	Rolling Shutter
Weißabgleich	ATW (1800~10000K), PTL, Manuell
Verstärkerregelung	Auto
Gegenlichtkompensation	Soft-WDR
Dynamikbereich (WDR)	46 dB
Videosystem	PAL
Synchronisierung	Intern
Privatzonenmaskierung	15 frei konfigurierbare Masken
Anschlüsse	1 x BNC, 1 x DC (5,5x2,1mm), RS-485, Schalteingang, 2 x Schaltausgang
Spannungsversorgung	12 V DC
Stromaufnahme	340 mA (max.)
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C
Luftfeuchtigkeit	0 - 85%, nicht kondensierend
Schutzart	IP34
Abmessungen (BxHxT)	72 x 60 x 132 mm
Gewicht	505 g
Zertifizierungen	CE, RoHS, Reach

ABUS
Security Tech Germany

Day/night zoom camera

Version 09/2013

TVCC51000

CE

Original user guide in English. Retain for future reference.

EN Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This device complies with the requirements of the applicable EU directives. The declaration of conformity can be obtained from: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions!

Read the entire user guide carefully before starting operation of the product, and pay attention to all operating instructions and safety information.

All company names and product descriptions are trademarks of the corresponding owner. All rights reserved.

In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.

Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please let us know about them.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and operating instructions at any time and without prior warning.
ABUS Security-Center GmbH is not liable or responsible for direct or indirect damage resulting from the equipment, performance and use of this product. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

Important safety information

All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user guide. We cannot be held liable for resulting damage.

In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are void in such cases.

Dear customer,
The following safety information and hazard notes are not only intended to protect your health but also to protect the device from damage. Please read the following points carefully:

- There are no components inside the product that require servicing by the operator. Opening or dismantling the product invalidates the CE certification and guarantee claims / warranty.
- The product may be damaged if it is dropped, even from a low height.

Avoid the following adverse conditions during operation:

- Moisture or excess humidity
- Extreme heat or cold
- Direct sunlight
- Dust or flammable gases, vapours, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields (e.g. next to machines or loudspeakers)
- The camera must not be installed on unstable surfaces

General safety information:

- Do not leave packaging material lying around. Plastic bags, sheeting, polystyrene packaging, etc., can pose a danger to children if played with.
- The surveillance camera contains small parts which could be swallowed, and should be kept out of reach of children for safety reasons.
- Do not insert any objects into the device through the openings.
- Only use replacement devices and accessories that are approved by the manufacturer. Do not connect any non-compatible products.
- Please pay attention to the safety information and user guides for the other connected devices.
- Check the device for damage before commissioning. Do not put the device into operation if you detect any damage.
- Adhere to the operating voltage limits specified in the technical data. Higher voltages could destroy the device and pose a health risk (electric shock).

When installing the device in an existing video surveillance system, ensure that all devices have been disconnected from the power supply and low-voltage circuit.

If in doubt, have a specialist technician carry out assembly, installation, and connection of the device. Improper or unprofessional work on the power supply system or domestic installation puts both you and other persons at risk.
Connect the installations so that the mains power circuit and low-voltage circuit always run separately from each other. They should not be connected at any point or become connected as a result of a malfunction.

Contents

1. Intended use 24

2. Explanation of symbols 24

3. Scope of delivery 24

4. Features and functions 24

5. Device description 25

5.1 Overview – Model numbers 25

5.2 Unpacking the device 25

6. Installation 25

6.1 Power supply 25

6.2 Installing the video cable 26

6.3 Installing the camera 26

7. Rear view of the camera 27

8. OSD Menu 28

9. Maintenance and cleaning 35

9.1 Function test 35

9.2 Cleaning 35

10. Disposal 35

11. Technical data 36

1. Intended use

The day & night zoom camera is equipped with a high-quality image sensor. It is used for indoor video surveillance in conjunction with a recording device or surveillance monitor.

For a detailed description of functions, refer to Section 4, “Features and functions”.

The product must not be exposed to moisture. The video surveillance camera is only designed for indoor use in dry rooms. For outdoor use, an appropriate outdoor housing must be used (e.g. TV8493).

Use of this product for other than the described purpose may lead to damage to the product and other hazards. All other uses are not as intended and will result in the invalidation of the product guarantee and warranty. No liability can be accepted as a result. This also applies to any alterations or modifications made to the product.

Read the full user guide carefully before starting operation of the product.
The user guide contains important information on installation and operation.

2. Explanation of symbols

The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).

The triangular warning symbol indicates important notes in this user guide which must be observed.

This symbol indicates special tips and notes on the operation of the unit.

3. Scope of delivery

- Day & night zoom camera
- Base for camera mount incl. screws
- User guide

4. Features and functions

- 600 TV lines of resolution
- 36x automatic focus motorised zoom lens 3.4 mm – 122.4 mm
- 1/4" Sony Exview HAD II CCD
- Day & night camera with IR swivel filter (ICR)
- Automatic focus for pictures that are always clear
- Image stabilisation function

5. Device description

5.1 Overview – Model numbers

Model number	TVCC51000
Resolution	600 TVL
Day & night (IR swivel filter)	√
Operating voltage	12 V DC

5.2 Unpacking the device

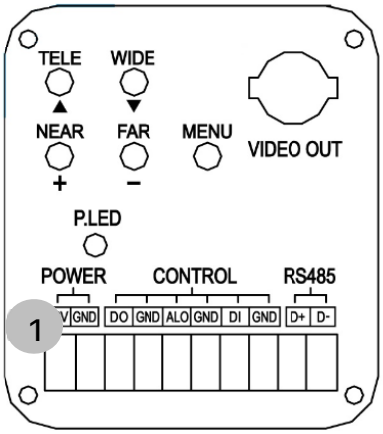
Handle the device with extreme care when unpacking it.

If the original packaging has been damaged, inspect the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

6. Installation

6.1 Power supply

Before starting installation, ensure that the power supply system voltage and the rated voltage of the camera are identical.



TVCC51000

(1) TVHD50000 is equipped with a 12 V DC power supply.

The polarity of the DC voltage must be observed!

6.2 Installing the video cable

In order to transmit the video signal to a monitor or recorder, a coaxial cable of type RG59 with BNC plug (male) must be connected to the “VIDEO” connection. The cable length to the next device may not exceed 100 meters.

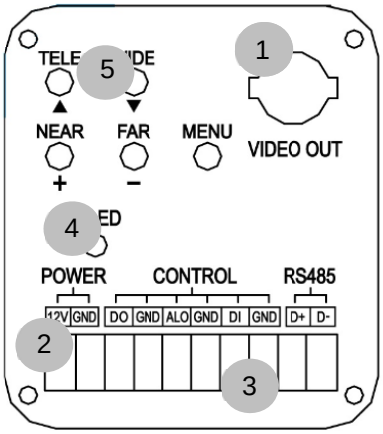
6.3 Installing the camera

For installation, the included base can be attached to the upper or lower side of the camera. The plate is then aligned to the pre-defined screw openings and fastened with the screws provided.

IMPORTANT!
The camera must be disconnected from the power supply during installation.

CAUTION!
The camera must not be directed toward the sun when the aperture is open as this can destroy the sensor.

7. Rear view of the camera



(1) Video output
(2) 12 V DC power supply connection
(3) RS-485 connection, switching input, 2 x switching output
(4) Status LED (active when voltage present)
(5) OSD menu buttons

Function

(1) Enter: Enter menu / Enter sub-menu
(2) Up: Navigation in the menu
(3) Down: Navigation in the menu
(4) Left: Increase value / Select option
(5) Right: Decrease value / Select option

Alarm input

DI
GND

Alarm output (Motion detection)

ALO
GND

(5V DC @ 10mA aktiv, 0 V deaktiv)

Alarm output (Day/Night Umschaltung)

DO
GND

(5V DC @ 10mA aktiv, 0 V deaktiv)

8. OSD Menu

```
MAIN MENU

FOCUS / ZOOM              >
EXPOSURE                  >
DAY / NIGHT               AUTO>
WHITE BALANCE             >
PRIVACY                   >
EFFECT                    >
MOTION DETECTION          OFF
COMMUNICATION             >
EXIT>      SAVEALL        DEFAULT
```

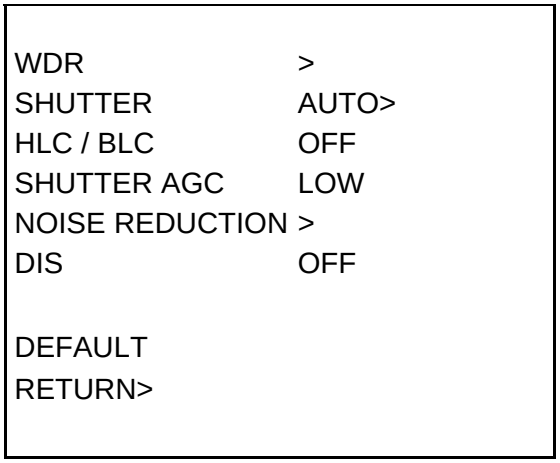
Function	Description
FOCUS / ZOOM	Settings for focus and zoom
EXPOSURE	Settings for WDR, exposure time, HLC (High Light Compensation), BLC, DNR (Digital Noise Reduction) and DIS (Digital Image Stabilizer)
DAY / NIGHT	Settings for day/night switching
WHITE BALANCE	Settings for white balance
PRIVACY	Setting for privacy masking
EFFECT	Settings for camera title, picture settings and image mirroring
MOTION DETECTION	Settings for motion detection
COMMUNICATION	Settings for RS-485 communication
EXIT	Quits the main menu
SAVEALL	Saves all the set values
DEFAULT	Restores the factory settings

FOCUS / ZOOM

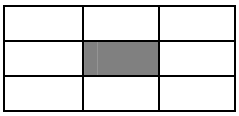
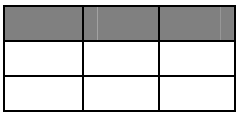
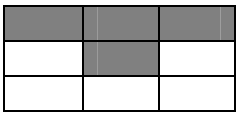
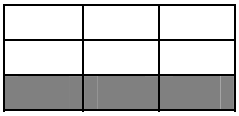
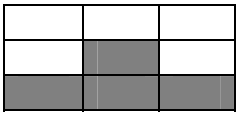
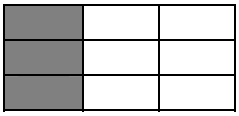
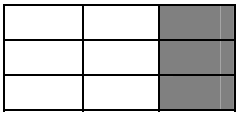
```
FOCUS MODE                AUTO
FOCUS DISTANCE            10M
ZOOM START                001
ZOOM END                  560
ZOOM SPEED                MIDDLE

DEFAULT
RETURN>
```

Function	Description
FOCUS MODE	AUTO: Automatic setting for the focus MANUAL: After exiting the OSD menu, use the left/right buttons for the manual focus setting. PUSH AUTO: Select this function to perform the focussing once and save.
FOCUS DISTANCE	1.5 m / 3 m / 5 m / 10 m / 10 cm / 50 cm Setting for the minimum focus interval. This interval may not be exceeded.
ZOOM START	1~17 Setting for the start zoom factor
ZOOM END	2~18 Setting for the end zoom factor
ZOOM SPEED	LOW: Slow zoom speed MIDDLE: Medium zoom speed HIGH: Fast zoom speed
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

EXPOSURE



Function	Description
WDR	NORMAL: Deactivates the WDR function ATR-EX: Activates the WDR function CONTRAST (LOW – HIGH): This value changes the intensity of the WDR function from low (LOW) to high (HIGH).
SHUTTER	AUTO: HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Setting for the basic picture brightness. LOW LUMINANCE DSS: Activates the digital slow shutter function (Digital Slow Shutter). The FLD unit indicates the exposure factor. MANUAL SHUTTER (1/50-1/100000): Setting for a fixed exposure time. HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Setting for the basic picture brightness.

HLC / BLC	OFF: Deactivates the function HLC: High Light Compensation. Above a certain brightness value, ranges are automatically filled with a specific grey value. CLIP LEVEL: The higher the value, the brighter the grey value (000 = black) SCALE: Setting of the gain value for the exposure BLC SMART: Back Light Compensation. Activates the back light compensation. BLC MANUAL: Activates the back light compensation with option of manual configuration. BLC LEVEL: Setting for the intensity of the BLC function. AREA SELECT: Selects the reference area (see graphic) CENTER  TOPS  TOPL  BOTTOMS  BOTTOML  LEFT  RIGHT  USER: User defined reference area definition (TOP, BOTTOM, LEFT, RIGHT) All functions are only available when the WDR function is deactivated!
SHUTTER AGC	Maximum automatic amplifier value is defined (LOW, MIDDLE, HIGH)
NOISE REDUCTION	Settings for the 2D and 3D noise reduction (from LOW to HIGH)
DIS	OFF: Digital image stabilisation function is deactivated ON: Digital image stabilisation function is activated. When active, parts of the image on all four sides are cropped slightly. This is necessary for calculating the image stabilisation. Image stabilisation can only occur with continuous vibration or interference (e.g. camera mount vibrates evenly)
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

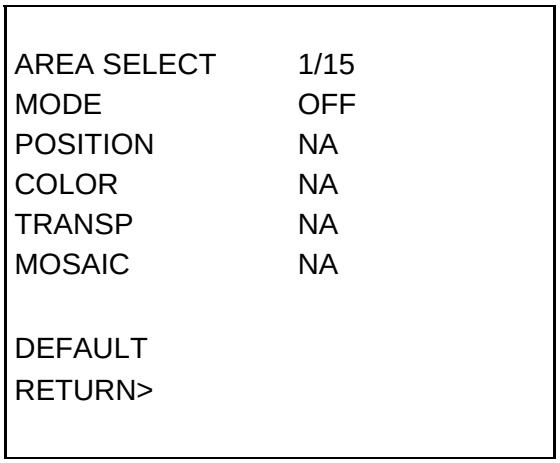
DAY / NIGHT

Function	Description
AUTO	DAY TO NIGHT (0~255): Threshold for switching from day to night. NIGHT TO DAY (0~255): Threshold for switching from night to day. DELAY CNT (0~255): Delay time for switching BURST: Amplifier value increases by 6dB in night mode.
DAY	Day mode is activated permanently.
NIGHT	Night mode is activated permanently.
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

WHITE BALANCE

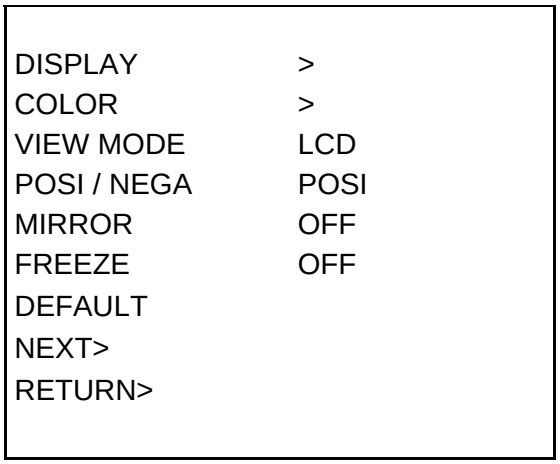
Function	Description
MODE	ATW: White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 2.700~9.500 K range. INDOOR: The camera tries to set the white balance for artificial light. OUTDOOR: The camera tries to set the white balance for natural light. MANUAL: Manual setting of the white balance. B GAIN: Blue gain value R GAIN: Red gain value PUSH LOCK: This function performs the white balance once and saves the value. ANTI-CR: White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 3.800~6.000.K range.
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

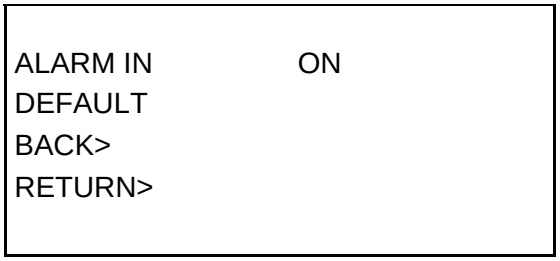
PRIVACY



Function	Description
AREA SELECT	Selects the private zone to be processed (1–16)
MODE	OFF: The selected mask is deactivated. ON: The selected mask is activated.
POSITION	TOP: Distance to the upper edge of the mask BOTTOM: Distance to the bottom edge of the mask LEFT: Distance to the left edge of the mask RIGHT: Distance to the right edge of the mask
COLOR	Colour options for the individual zones: white, black, red, green, blue, yellow, cyan, magenta
TRANSP	Value for the optical transmittance of the colour represented (0.0–1.0)
MOSAIC	ON: Activated mosaic representation of the selected zone. OFF: Deactivated mosaic representation of the selected zone.
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

EFFECT



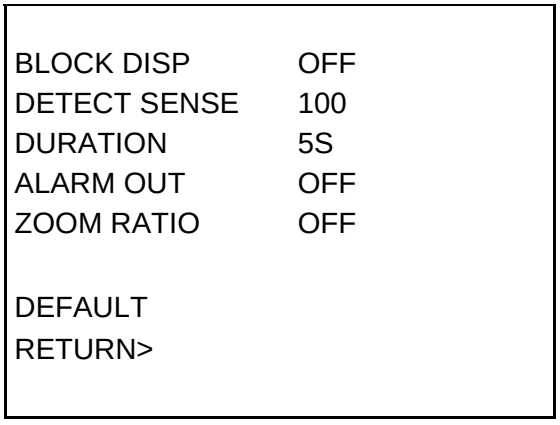


Function	Description
DISPLAY	ON: Activates the function OFF: Deactivates the function TITLE ID: Assignment of a camera title in video image A maximum of 16 characters can be entered. Press the ENTER button to go to the menu for setting the ID. <>: Cursor position CLR: Deletes the characters currently highlighted POS>: Defines the position of the camera title

	CAMERA ID DISP: Display of the set camera title ZOOM RATIO DISP: Zoom factor display MOT / ALM DISP: Display for triggered motion sensor or switching input AE / AWB DISP: Display of set exposure and white balance mode in video image
COLOR	BRIGHTNESS: Basic setting for brightness CONTRAST: Basic setting for contrast SHARPNESS: Basic setting for sharpness HUE: Basic setting for hue SATURATION: Basic setting for saturation
VIEW MODE	LCD: Optimised display for LEDs CRT: Optimised display for CRTs
POSI / NEGA	Negative image of the video image (NEGA)
MIRROR	OFF: No image mirroring V-FLIP: Vertical image mirroring H-FLIP: Horizontal image mirroring HV-FLIP: Horizontal and vertical image mirroring
FREEZE	Stops the video stream (“freeze”)
ALARM IN	ON: Zoom factor is activated with active switching input OFF: Zoom factor is deactivated with active switching input Duration: Delay time in which the zoom factor remains set Zoom Ratio: Setting for the zoom factor for active switching input
NEXT / BACK	Next OSD page / previous OSD page
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

MOTION DETECTION

ON: Activates the motion detection function (detects video image changes)
OFF: Deactivates the motion detection function



Function	Description
BLOCK DISP	ON: When the video image content changes, the corresponding points are marked with square blocks. OFF: Block display is deactivated
DETECT SENSE	Sensitivity of the image change detection A higher value increases the sensitivity
DURATION	Set delay time for the zoom factor (5, 10, 15, 20, 30 seconds, 1, 2, 3,4 or 5 minutes)
ALARM OUT	ON: Switching output is activated for successful motion detection. OFF: Switching output is not activated for successful motion detection.
ZOOM RATIO	Zoom factor which is set by the camera automatically for successful motion detection.
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

COMMUNICATION

CAMERA ID 001
BAUD RATE 9600
PARITY NONE

DEFAULT
RETURN>

Function	Description
CAMERA ID	Setting for the RS-485 camera ID (ID 0 is reserved for the control unit)
BAUD RATE	Setting for the baud rate of the RS-485 communication interface.
PARITY	Setting for the parity of the communication interface.
DEFAULT	Restores all values in the sub-menu to the factory settings
RETURN	Back to main menu

9. Maintenance and cleaning

9.1 Function test

Examine the technical safety of the product regularly, e.g. check the housing for damage.

If it seems that it may no longer be possible to operate the device safely, stop using the product and protect it from unintentional use.

It is likely that safe operation is no longer possible in the event that:

- The device shows signs of visible damage.
- The device no longer works correctly.
- The device has been stored in adverse conditions for a long period of time.
- The device has been subjected to stress during transportation.

Please note:
You do not need to perform any maintenance on the product. There are no components to service and nothing inside the product to check. Never open it.

9.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if the dirt on the monitor is hard to remove.

Make sure that no liquids enter the inside of the device, which would destroy the device. Do not use any chemical cleaning agents, which could impair the surface of the housing.

10. Disposal

Devices displaying this symbol may not be disposed of with domestic waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the applicable legal requirements.
Please contact your dealer or dispose of the products at the local collection point for electronic waste.

11. Technical data

Item number	TVCC51000
Image sensor	1/4" Sony Exview HAD II CCD
DSP	Sony Effio-S
Camera type	Zoom camera
Resolution	600 TVL
Pixels (total)	1.020 x 596
Pixels (effective)	976 x 582
Lens	3.4–122.4 mm
Horizontal angle of view	54.1°–3.2°
Lens control	AES / Manual
Day/night switching	IR swivel filter (ICR), colour / B/W
Minimum illumination (colour)	0.03 lux @ F1.6
Minimum illumination (external IR)	0 lux @ F1.6
Noise reduction	2D DNR
Electronic shutter	Rolling shutter
White balance	ATW (1800~10000 K), PTL, Manual
Amplifier control	Auto
Backlight compensation	Soft WDR
Dynamic range (WDR)	46 dB
Video system	PAL
Synchronisation	Internal
Privacy masking	15 freely-configurable masks
Connections	1 x BNC, 1 x DC (5.5 x 2.1 mm), RS-485, switching input, 2 x switching output
Power supply	12 V DC
Power consumption	340 mA (max.)
Operating temperature	-10 °C ~ +50 °C
Humidity	0–85% non-condensing
Protection class	IP34
Dimensions (W x H x D)	72 x 60 x 132 mm
Weight	505 g
Certifications	CE, RoHS, Reach

Caméra zoom jour/nuit

Version 09/2013

TVCC51000

Traduction française de la notice d'utilisation (original en allemand).
À conserver pour utilisation ultérieure.

FR Introduction

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité est disponible auprès de : ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Pour que cette conformité persiste et qu'un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lisez attentivement la présente notice d'utilisation.

Avant la mise en service du produit, veuillez lire la notice d'utilisation dans son intégralité et respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans cette notice sont des marques déposées. Tous droits réservés.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.

Clause de non-responsabilité

Cette notice d'utilisation a été rédigée avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler.
La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les notices d'utilisation sans préavis.
ABUS Security-Center n'est pas responsable des dommages directs et indirects consécutifs qui seraient liés à l'équipement, à la puissance et à l'utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

Consignes de sécurité importantes

En cas de dommages consécutifs au non-respect de cette notice d'utilisation, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation impropre ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque.

Chère cliente, cher client,
les consignes de sécurité et mises en garde suivantes sont destinées à la protection de votre santé ainsi qu'à la protection de l'appareil. Veuillez lire les indications suivantes avec attention :

- Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien de votre part. Par ailleurs, l'ouverture/le démontage de l'appareil entraînera automatiquement une annulation de la certification (CE) et de la garantie.
- En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.

Évitez d'utiliser le produit dans les conditions ambiantes suivantes :

- Emplacement humide ou humidité élevée de l'air
- Froid ou chaleur extrême
- Exposition directe aux rayons du soleil
- Poussière ou gaz, vapeurs ou solutions inflammables
- Fortes vibrations
- Champs magnétiques importants, comme à proximité des machines ou haut-parleurs
- Toute installation de la caméra sur des surfaces instables est interdite.

Consignes de sécurité générales :

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Dans les mains d'un enfant, les films et sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc. peuvent devenir des jouets dangereux.
- Pour des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance doit être tenue hors de portée des enfants en raison des petites pièces qu'ils pourraient avaler.
- Veuillez ne jamais introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices.
- Utilisez uniquement les auxiliaires et accessoires préconisés par le fabricant. Ne raccordez aucun produit non compatible.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et les notices d'utilisation des autres appareils raccordés.
- Avant de mettre l'appareil en service, veuillez vérifier s'il est endommagé. Si c'est le cas, ne mettez pas l'appareil en service !
- Respectez les limites de tension de fonctionnement indiquées dans les caractéristiques techniques. Toute tension supérieure est susceptible de détruire l'appareil et de compromettre votre sécurité (danger d'électrocution).

Si vous souhaitez installer l'appareil au sein d'un système de vidéo surveillance existant, veillez à ce que tous les appareils soient déconnectés du circuit secteur et du circuit basse tension.

En cas de doute, ne procédez pas vous-même au montage, à l'installation et au câblage mais confiez-les à un professionnel qualifié. Tout travail mal exécuté et effectué par des amateurs sur le réseau électrique ou sur les installations intérieures représente un grand danger pour autrui ainsi que pour vous-même.
Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient constamment séparés. Ils ne doivent en aucun cas pouvoir être reliés, même lors d'une panne.

Sommaire

1. Utilisation conforme 41

2. Signification des symboles 41

3. Étendue de la livraison 41

4. Caractéristiques et fonctions 41

5. Description de l'appareil 42

5.1 Vue d'ensemble – Numéro de type 42

5.2 Déballage 42

6. Montage 42

6.1 Alimentation électrique 42

6.2 Installation du câble vidéo 43

6.3 Montage de la caméra 43

7. Vue arrière de la caméra 44

8. Menu d'affichage à l'écran (OSD) 45

9. Maintenance et nettoyage 52

9.1 Test de fonctionnement 52

9.2 Nettoyage 52

10. Élimination 52

11. Données techniques 53

1. Utilisation conforme

La caméra zoom jour/nuit est équipée d'un capteur d'images de haute qualité. Elle permet une vidéo surveillance en zone intérieure en association avec un enregistreur ou un écran de surveillance.

Vous trouverez une description détaillée des fonctionnalités de l'appareil dans le chapitre « 4. Caractéristiques et fonctions ».

Le produit ne doit pas être mouillé ni humide. La caméra de vidéosurveillance est conçue uniquement pour être utilisée en intérieur, dans des locaux secs. Lors d'une utilisation de la caméra en extérieur, il est nécessaire d'utiliser un boîtier de protection contre les intempéries approprié (TV8493, par exemple).

Toute utilisation différente de celle décrite ci-dessus peut entraîner une dégradation du produit et occasionner d'autres dangers. Tout autre usage est considéré comme non conforme et entraîne la perte de la garantie ; toute responsabilité est alors exclue. Cela vaut également si le produit a été l'objet de transformations et/ou autres modifications.

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement et dans son intégralité avant de mettre le produit en service. La notice d'utilisation contient des informations importantes concernant le montage et l'utilisation.

2. Signification des symboles

Le symbole représentant un éclair à l'intérieur d'un triangle est utilisé en cas de danger pour la santé de l'utilisateur, par exemple de risque d'électrocution.

Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle signale à l'utilisateur la présence, dans ce manuel, d'instructions importantes qui doivent être impérativement respectées.

Ce symbole indique la présence de conseils et instructions d'utilisation spécifiques.

3. Étendue de la livraison

- Caméra zoom jour/nuit
- Socle de support de caméra avec vis
- Notice d'utilisation

4. Caractéristiques et fonctions

- Résolution de 600 lignes TV
- Objectif zoom motorisé autofocus, objectif 3,4 mm - 122,4 mm
- ¼" Sony Exview HAD II CCD
- Caméra jour/nuit avec filtre d'arrêt IR orientable (ICR)
- Mise au point automatique pour des images toujours nettes
- Fonction de stabilisation de l'image

5. Description de l'appareil

5.1 Vue d'ensemble – Numéro de type

Numéro du modèle	TVCC51000
Résolution	600 TVL
Jour/nuit (filtre orientable infrarouge)	√
Tension de fonctionnement	12 V CC

5.2 Déballage

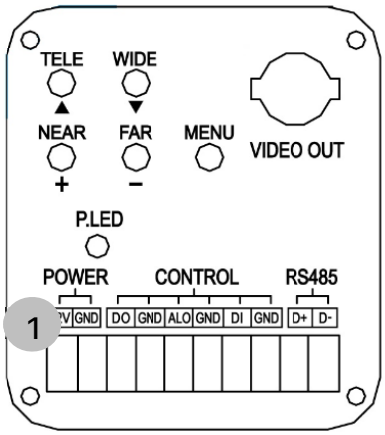
Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier a subi des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et en informer le service de livraison.

6. Montage

6.1 Alimentation électrique

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à la tension nominale de la caméra.



TVCC51000

(1) TVCC51000 dispose d'une tension d'alimentation de 12 V CC.

Il faut tenir compte de la polarité dans le cadre d'une alimentation en courant continu.

6.2 Installation du câble vidéo

Afin de transmettre le signal vidéo à un écran ou enregistreur, un câble coaxial de type RG59 avec fiche mâle BNC doit être branché au raccord « VIDEO ». La longueur du câble jusqu'au prochain appareil ne doit pas dépasser 100 m.

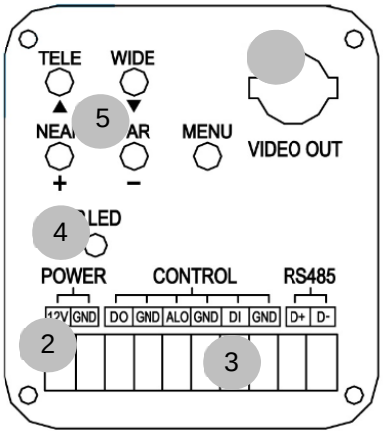
6.3 Montage de la caméra

Lors du montage, le socle fourni doit être fixé, selon vos besoins, sur la face supérieure ou sur la face inférieure de la caméra. Pour ce faire, la plaquette doit être orientée en direction des orifices de vis prédéfinis et être fixée avec les vis fournies.

ATTENTION !
Pendant le montage, l'alimentation électrique de la caméra doit être coupée.

ATTENTION !
Lorsque le diaphragme est ouvert, la caméra ne doit pas être orientée vers le soleil, car cela pourrait détruire le capteur.

7. Vue arrière de la caméra



(1) Sortie vidéo
(2) Connecteur d'alimentation 12 V CC
(3) Connexion RS-485, entrée de commutation, 2 x sortie de commutation
(4) LED d'état (activée lorsque sous tension)
(5) Touches de commande de l'affichage à l'écran (OSD)

Fonction

(1) Entrée: entrer dans le menu/entrer dans un sous-menu
(2) Haut: navigation dans le menu
(3) Bas: navigation dans le menu
(4) Gauche: augmenter une valeur/choisir une option
(5) Droite: réduire une valeur/choisir une option

Entrée de commutation

DI
GND

Sortie de commutation (Détection de mouvement)

ALO
GND

(5V DC @ 10mA actif, 0 V désactivé)

Sortie de commutation (La commutation jour / nuit)

DO
GND

(5V DC @ 10mA actif, 0 V désactivé)

8. Menu d'affichage à l'écran (OSD)

```
MAIN MENU

FOCUS / ZOOM              >
EXPOSURE                  >
DAY / NIGHT               AUTO>
WHITE BALANCE             >
PRIVACY                   >
EFFECT                    >
MOTION DETECTION          OFF
COMMUNICATION             >
EXIT>      SAVEALL        DEFAULT
```

Fonction	Description
MISE AU POINT/ZOOM	Réglage de la mise au point et du zoom
EXPOSURE	Réglage pour WDR, temps d'exposition, HLC (High Light Compensation), BLC, DNR (Digital Noise Reduction) et DIS (Digital Image Stabilizer)
DAY/NIGHT	Réglage de la commutation jour/nuit
WHITE BALANCE	Réglage de la balance des blancs
PRIVACY	Réglage du masquage des zones privées
EFFECT (effet)	Réglage de l'identification de la caméra, de l'image et l'inversion d'image
MOTION DETECTION	Réglages de la détection de mouvement
COMMUNICATION	Réglage de la communication RS-485
EXIT	Sortie du menu principal
SAVEALL	Enregistrement de tous les réglages définis
DEFAULT	Rétablissement des réglages par défaut de la caméra

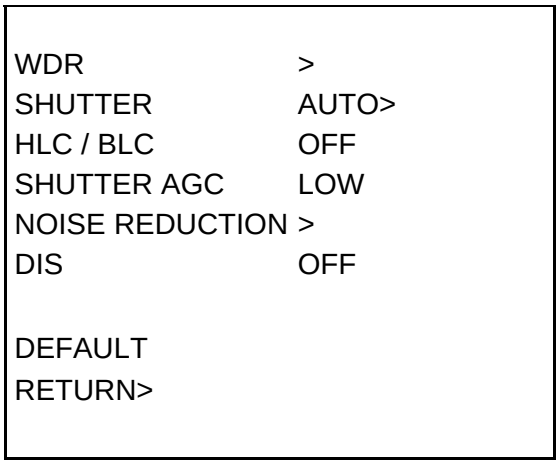
MISE AU POINT/ZOOM

```
FOCUS MODE                AUTO
FOCUS DISTANCE            10M
ZOOM START                001
ZOOM END                  560
ZOOM SPEED                MIDDLE

DEFAULT
RETURN>
```

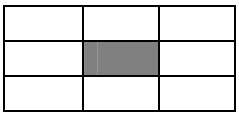
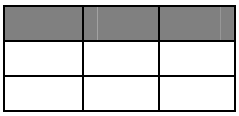
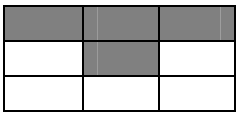
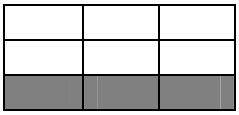
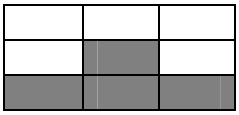
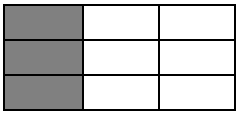
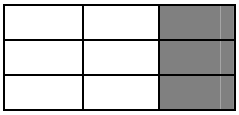
Fonction	Description
FOCUS MODE	AUTO : réglage automatique de la mise au point MANUAL : après avoir quitté le menu d'affichage à l'écran, utilisez

	les touches gauche/droite pour le réglage manuel de la mise au point PUSH AUTO : cette fonction permet d'effectuer une fois le réglage de la mise au point et de l'enregistrer
FOCUS DISTANCE	1,5 m/3 m/5 m/10 m/10 cm/50 cm Réglage de la distance de mise au point minimum. Il n'est pas possible d'avoir une distance inférieure
ZOOM START	1~17 Réglage du facteur de zoom de départ utilisable
ZOOM END	2~18 Réglage du facteur de zoom final utilisable
ZOOM SPEED	LOW : rapidité de zoom faible MIDDLE : rapidité de zoom moyenne HIGH : rapidité de zoom élevée
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

EXPOSURE (exposition)



Fonction	**Description**
WDR	NORMAL : désactivation de la fonction WDR ATR-EX : activation de la fonction WDR CONTRAST (LOW – HIGH) : cette valeur modifie l'intensité de la fonction WDR de basse (LOW) à élevée (HIGH)
SHUTTER	AUTO : HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS : réglage de la luminosité de base LOW LUMINANCE DSS : active la fonction d'exposition longue numérique (Digital Slow Shutter). L'unité FLD indique le facteur d'exposition MANUAL SHUTTER (1/50-1/100000) : réglage d'un temps d'exposition fixe HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS : réglage de la luminosité de base
HLC / BLC	OFF : désactivation de cette fonction HLC : High Light Compensation. À partir d'une certaines luminosité donnée, une valeur de gris donnée est automatiquement appliquée à certaines zones

	CLIP LEVEL : plus la valeur est élevée, plus la valeur de gris est claire (000 = noir) SCALE : réglage de la valeur d'augmentation pour l'exposition BLC SMART : Back Light Compensation. Activation de la compensation du rétro-éclairage BLC MANUAL : activation de la compensation du rétro-éclairage avec option de configuration manuelle BLC LEVEL : réglage de l'intensité de la fonction AREA SELECT : sélection de la zone de référence (voir graphique) CENTER  TOPS  TOPL  BOTTOMS  BOTTOML  LEFT  RIGHT  USER : définition de la zone de référence personnalisée (TOP = haut, BOTTOM = bas, LEFT = gauche, RIGHT = droite) Toutes les fonctions sont uniquement disponibles lorsque la fonction WDR est désactivée.
SHUTTER AGC	Définition de la valeur d'augmentation automatique maximale (LOW = basse, MIDDLE = moyenne, HIGH = élevée)
NOISE REDUCTION	Réglage de la réduction du bruit 2D et 3D (de LOW = basse à HIGH = élevée)
DIS	OFF : fonction de stabilisation de l'image numérique désactivée ON : fonction de stabilisation de l'image numérique activée. Lorsque cette fonction est activée, une petite partie de l'image est coupée de chaque côté. Ceci est nécessaire pour le calcul de la stabilisation de l'image. La stabilisation de l'image n'est possible qu'en présence d'influences ou de vibrations continues (p. ex. vibrations régulières de la fixation de la caméra)
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

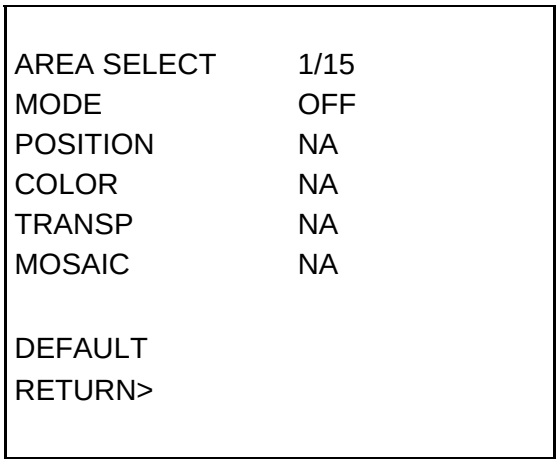
DAY/NIGHT (jour/nuit)

Fonction	Description
AUTO	DAY TO NIGHT (0~255) : seuil de commutation du mode jour au mode nuit NIGHT TO DAY (0~255) : seuil de commutation du mode nuit au mode jour DELAY CNT (0~255) : temporisation de la commutation BURST : augmentation de la valeur d'augmentation de 6 dB en mode nuit
DAY	Le mode jour est activé en continu
NIGHT	Le mode nuit est activé en continu
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

WHITE BALANCE (balance des blancs)

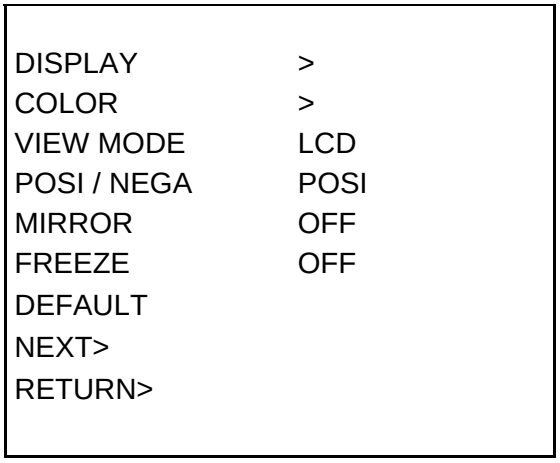
Fonction	Description
MODE	ATW : le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage allant de 2700 à 9500K INDOOR : la caméra tente de régler la balance des blancs en présence d'un éclairage artificiel OUTDOOR : la caméra tente de régler la balance des blancs en présence d'un éclairage naturel MANUAL : réglage manuel de la balance des blancs B GAIN : valeur d'augmentation du bleu R GAIN : valeur d'augmentation du rouge PUSH LOCK : cette fonction exécute une balance des blancs unique et enregistre la valeur réglée ANTI-CR : le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage allant de 3800 à 6000K
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

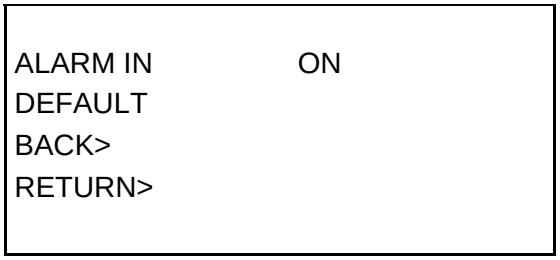
PRIVACY (zones privées)



Fonction	Description
AREA SELECT	Sélection de la zone privée à traiter (1-16)
MODE	OFF : désactivation du masque sélectionné ON : activation du masque sélectionné
POSITION	TOP : distance entre le masque et le bord supérieur BOTTOM : distance entre le masque et le bord inférieur LEFT : distance entre le masque et le bord gauche RIGHT : distance entre le masque et le bord droit
COLOR	Coloris disponibles pour chaque zone : blanc, noir, rouge, vert, bleu, jaune, cyan, magenta
TRANSP	Valeur de la transmission optique des couleurs représentées (0,0-1,0)
MOSAIC	ON : représentation en mosaïque de la zone sélectionnée activée OFF : représentation en mosaïque de la zone sélectionnée désactivée
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

EFFECT (effet)



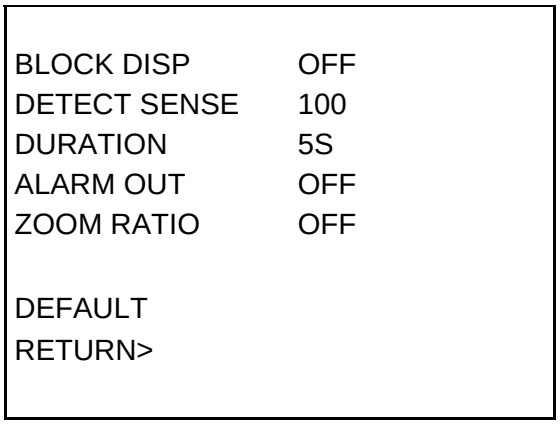


Fonction	Description
DISPLAY	ON : activation de la fonction OFF : désactivation de la fonction TITLE ID : attribution d'une identification de la caméra sur l'image vidéo. Il est possible de saisir jusqu'à 16 caractères. Appuyez sur la touche ENTER pour accéder au menu de réglage de l'ID <> : position du curseur

	CLR : suppression du caractère sélectionné POS> : définition de la position de l'identification de la caméra CAMERA ID DISP : affichage de l'identification de la caméra définie ZOOM RATIO DISP : affichage du facteur de zoom MOT / ALM DISP : affichage du déclenchement du capteur de mouvements ou de l'entrée de commutation AE / AWB DISP : affichage du mode d'exposition et de balance des blancs sur l'image vidéo
COLOR	BRIGHTNESS : réglage de base de la luminosité CONTRAST : réglage de base du contraste SHARPNESS : réglage de base de la netteté HUE : réglage de base de la teinte SATURATION : réglage de base de la saturation
VIEW MODE	LCD : optimisation de l'affichage pour les appareils à afficheur à cristaux liquides CRT : optimisation de l'affichage pour les appareils à afficheur cathodique
POSI / NEGA	Représentation négative de l'image vidéo (NEGA)
MIRROR	OFF : pas d'inversion de l'image V-FLIP : inversion de l'image verticale H-FLIP : inversion de l'image horizontale HV-FLIP : inversion de l'image horizontale et inversion de l'image verticale
FREEZE	Arrêt du flux vidéo (« arrêt sur image »)
ALARM IN	ON : activation de la fonction zoom si l'entrée de commutation est activée OFF : désactivation de la fonction zoom si l'entrée de commutation est activée DURATION : Temporisation pendant laquelle le facteur de zoom reste réglé ZOOM RATIO : Réglage du facteur de zoom si l'entrée de commutation est activée
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

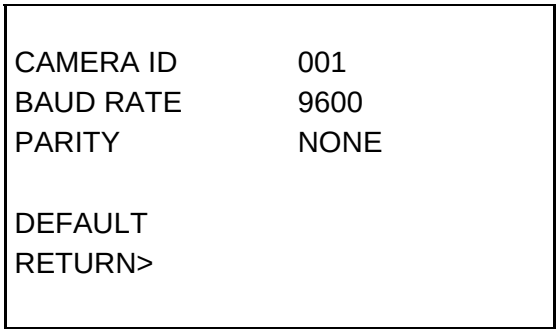
MOTION DETECTION (détection de mouvement)

ON : activation de la fonction de détection de mouvement (reconnaissance de modifications de l'image vidéo)
OFF : désactivation de la fonction de détection de mouvement



Fonction	Description
BLOCK DISP	ON : en cas de modification du contenu de l'image, les zones concernées sont indiquées par des cubes OFF : désactivation de l'affichage des cubes
DETECT SENSE	Sensibilité de la détection de modification de l'image. Une valeur élevée augmente la sensibilité
DURATION	Temporisation pendant laquelle le facteur de zoom reste réglé (5, 10, 15, 20, 30 secondes, 1, 2, 3, 4 ou 5 minutes)
ALARM OUT	ON : activation de la sortie de commutation en cas de détection de mouvement OFF : pas d'activation de la sortie de commutation en cas de détection de mouvement
ZOOM RATIO	Facteur de zoom automatiquement réglé en cas de détection de mouvement
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

COMMUNICATION



Fonction	Description
CAMERA ID	Réglage de l'ID RS-485 de la caméra (l'ID 0 est réservé pour l'appareil de commande)
BAUD RATE	Réglage du débit de l'interface de communication RS485
PARITY	Réglage de la parité de l'interface de communication
DEFAULT	Rétablissement de toutes les valeurs de ce sous-menu aux valeurs par défaut
RETURN	Retour au menu principal

9. Maintenance et nettoyage

9.1 Test de fonctionnement

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit (par exemple endommagement du boîtier).

Si vous constatez que le produit ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez-le hors service et assurez-vous qu'il ne puisse pas être mis en service par inadvertance.

L'utilisation du produit n'est plus sans danger si

- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- après un stockage long dans de mauvaises conditions ou
- après avoir été soumis à de fortes contraintes lors du transport.

Remarques importantes :
Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Aucune pièce interne du produit ne nécessite d'entretien ou de contrôle de votre part. Par conséquent, vous ne devez jamais l'ouvrir.

9.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un chiffon propre et sec. En cas d'encrassement plus important, il est possible d'humidifier le chiffon avec de l'eau tiède.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, cela détruirait l'appareil. N'utilisez aucun détergent chimique, cela pourrait attaquer la surface du boîtier.

10. Élimination

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Arrivé en fin de vie, le produit doit être éliminé conformément aux dispositions légales en vigueur.
Veuillez vous adresser à votre distributeur ou éliminer les produits par le biais de votre point de collecte communal pour les déchets électroniques.

11. Données techniques

Référence	TVCC51000
Capteur d'image	1/4" Sony Exview HAD II CCD
Processeur de signal numérique	Sony Effio-S
Type de caméra	Caméra zoom
Résolution	600 TVL
Éléments d'image (total)	1020 x 596
Éléments d'image (utiles)	976 x 582
Objectif	3,4 - 122,4 mm
Angle de vue horizontal	54,1° - 3,2°
Objectif de contrôle	AES/manuel
Commutation jour/nuit	Filtre orientable infrarouge (ICR), couleur/noir et blanc
Éclairage minimum (couleur)	0,03 lux à F1.6
Éclairage minimum (IR externe)	0 lux à F1.6
Réduction du bruit	2D DNR
Obturateur électronique	Obturateur aléatoire
Balance des blancs	AWB, ATW (1800~10000 K), PTL, manuel
Réglage de l'amplification	Auto
Compensation du rétro-éclairage	Soft WDR
Gamme dynamique (WDR)	46 dB
Système vidéo	PAL
Synchronisation	Interne
Masquage des zones privées	15 masques librement configurables
Raccordements	1 x BNC, 1 x CC (5,5 x 2,1 mm), RS-485, entrée de commutation, 2 x sortie de commutation
Tension d'alimentation	12 V CC
Consommation d'électricité	340 mA (max.)
Température de fonctionnement	-10 °C ~ +50 °C
Humidité	0 ~ 85 %, sans condensation
Degré de protection	IP34
Dimensions (l x h x p)	72 x 60 x 132 mm
Poids	505 g
Certifications	CE, RoHS, Reach

Dag/nacht
Zoomcamera

Versie 09/2013

TVCC51000

Originele gebruikershandleiding in het Duits. Bewaren voor toekomstig gebruik!

NL Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

Alle genoemde firma- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch omissies of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan hierover.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG stelt zich niet aansprakelijk voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen aan te brengen.
ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Wij staan niet in voor de inhoud van dit document.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Geachte klant,
De volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar zijn ook bedoeld voor de bescherming van het toestel. Lees de volgende punten aandachtig door:

- Binnen in het product bevinden zich geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Bovendien vervalt door het openen/demonteren de vergunning (CE) en de garantie/vrijwaring.
- Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:

- natheid of te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- sterke trillingen
- sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- De camera mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achter! Plastic folie, plastic zakjes, stukken piepschuim e.d. kunnen gevaarlijk speelgoed zijn voor kinderen.
- De videobewakingscamera bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd het toestel daarom om veiligheidsredenen uit de buurt van kinderen.
- Steek geen voorwerpen door de openingen in het toestel.
- Gebruik alleen de hulptoestellen/hulpstukken die door de fabrikant zijn aangegeven. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem de veiligheidsinstructies en gebruikershandleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het toestel voor de ingebruikneming op beschadigingen. Mocht u beschadigingen ontdekken, neem het toestel dan niet in gebruik!
- Houd u aan de bedrijfsspanningsgrenzen die in de technische gegevens staan vermeld. Hogere spanningen kunnen het toestel vernielen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).

Zorg er bij installatie in een aanwezige videobewakingsinstallatie voor dat alle apparaten gescheiden zijn van net- en laagspanningsstroomkring.

In geval van twijfel dient u de montage, installatie en aansluiting op het kabelnet niet zelf uit te voeren, maar aan een deskundige over te laten. Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het stroomnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen.
Sluit de installaties zo op het kabelnet aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.

Inhoudsopgave

1. Reglementair gebruik 58

2. Verklaring van symbolen 58

3. Inhoud van de levering 58

4. Kenmerken en functies 58

5. Beschrijving van het apparaat 59

5.1 Overzicht – typenummer 59

5.2 Uitpakken 59

6. Montage 59

6.1 Stroomvoorziening 59

6.2 Aanbrengen van de videokabel 60

6.3 Monteren van de camera 60

7. Achteraanzicht van de camera 61

8. Beeldschermmenu (OSD) 62

9. Onderhoud en reiniging 69

9.1 Functietest 69

9.2 Reiniging 69

10. Afvalverwerking 69

11. Technische Daten 70

1. Reglementair gebruik

De dag/nacht zoomcamera is uitgerust met een hoogwaardige beeldopnemer. Deze dient voor de videobewaking binnen in combinatie met een opnametoestel of een bewakingsmonitor.

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk 4. „Kenmerken en functies".

Het product mag niet vochtig of nat worden. De videobewakingscamera is alleen bestemd voor het gebruik in droge binnenruimtes. Voor het gebruik van deze camera buiten dient een desbetreffende weerbestendige behuizing (bijv. TV8493) te worden gebruikt.

Een ander gebruik dan hierboven beschreven, kan tot beschadiging van het product leiden. Daarnaast bestaan er andere gevaren. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en leidt tot het verlies van de garantie; elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook als er verbouwingen en/of veranderingen aan het product uitgevoerd zijn.

Neem de gebruikershandleiding volledig en aandachtig door, voordat u het product in gebruik neemt. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor montage en bediening.

2. Verklaring van symbolen

Het symbool met de bliksemschicht in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.

Een driehoek met uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.

Dit symbool geeft aan dat u bijzondere tips en instructies over de bediening krijgt.

3. Inhoud van de levering

- Dag/nacht zoomcamera
- Sokkel voor de camerahouder inclusief schroeven
- Gebruikershandleiding

4. Kenmerken en functies

- Resolutie van 600 TV-lijnen
- 36x autofocus motor zoomobjectief objectief 3,4 mm - 122,4 mm
- ¼" Sony Exview HAD II CCD
- Dag/nachtcamera met zwenkbaar IR-filter (ICR)
- Automatische scherpstelling voor permanent scherpe beelden
- Beeldstabilisatiefunctie

5. Beschrijving van het apparaat

5.1 Overzicht – typenummer

Modelnummer	TVCC51000
Resolutie	600 TVL
Dag/nacht (IR-zwenkfilter)	√
Bedrijfsspanning	12 V DC

5.2 Uitpakken

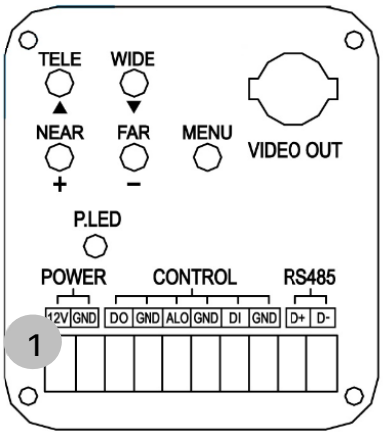
Tijdens het uitpakken dient u het toestel met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.

Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het toestel. Indien het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

6. Montage

6.1 Stroomvoorziening

Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de netspanning en de nominale spanning van de camera overeenkomen.



TVCC51000

(1) TVCC51000 beschikt over een 12 V DC voedingsspanning.

De polariteit van de gelijkspanning moet in acht worden genomen!

6.2 Aanbrengen van de videokabel

Om het videosignaal van de camera door te geven aan een convertor, monitor of recorder, moet op de aansluiting „VIDEO” een coaxkabel van het type RG59 met BNC-stekker (male, mannelijk) worden aangesloten. De kabellengte tot het volgende toestel mag niet langer zijn dan 100 meter.

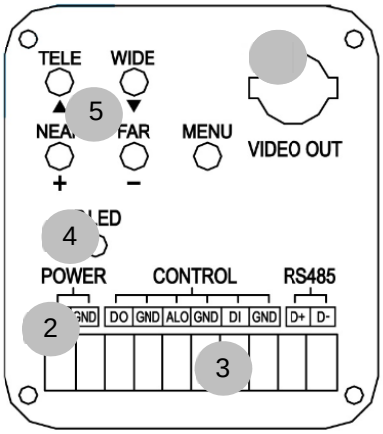
6.3 Monteren van de camera

Voor de montage wordt de meegeleverde sokkel naar wens aan de onder- of bovenkant van de camera bevestigd. Hiervoor wordt de plaat uitgelijnd met de reeds voorgedefinieerde schroefopeningen en met de meegeleverde schroeven bevestigd.

LET OP!
Tijdens de montage moet de camera van de netspanning zijn losgekoppeld.

VOORZICHTIG!
De camera mag niet tegen de zon in worden gericht, omdat de sensor van de beeldopnemer hierdoor onbruikbaar kan worden.

7. Achteraanzicht van de camera



(1) Videouitgang
(2) Spanningaansluiting 12 V DC
(3) RS-485 aansluiting, schakelingang, 2 x schakeluitgang
(4) Status LED (actief bij voorhandene spanning)
(5) OSD menu-bedientoetsen

Functie

(1) Enter: menu betreden / submenu betreden
(2) Omhoog: navigatie in het menu
(3) Omlaag: navigatie in het menu
(4) Links: waarde verhogen/optie selecteren
(5) Rechts: waarde verlagen/optie selecteren

Schakelingang

DI
GND

Schakeluitgang (Motion Detection)

ALO
GND

(5V DC @ 10mA actief, 0 V gedeactiveerd)

Schakeluitgang (Dag / nacht omschakeling)

DO
GND

(5V DC @ 10mA actief, 0 V gedeactiveerd)

8. Beeldschermmenu (OSD)

```
MAIN MENU

FOCUS / ZOOM              >
EXPOSURE                  >
DAY / NIGHT               AUTO>
WHITE BALANCE             >
PRIVACY                   >
EFFECT                    >
MOTION DETECTION          OFF
COMMUNICATION             >
EXIT>      SAVEALL        DEFAULT
```

Functie	Beschrijving
FOCUS / ZOOM	Instellingen voor focus en zoom
EXPOSURE	Instellingen voor WDR, belichtingstijd, HLC (High Light Compensation), BLC, DNR (Digital Noise Reduction) en DIS (Digital Image Stabilizer)
DAY / NIGHT	Instellingen voor de dag-/nachtomschakeling
WHITE BALANCE	Instellingen voor de witbalans
PRIVACY	Instelling voor maskeren van privé-zones
EFFECT	Instellingen voor cameratype, beeldinstellingen en beeldspiegeling
MOTION DETECTION	Instellingen voor de bewegingsdetectie
COMMUNICATION	Instellingen voor de RS-485 communicatie
EXIT	Verlaten van het hoofdmenu
SAVEALL	Opslaan van alle ingestelde waarden
DEFAULT	Herstellen van de fabrieksinstellingen van de camera

FOCUS / ZOOM

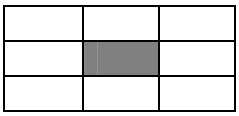
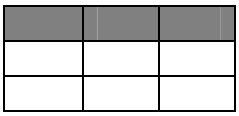
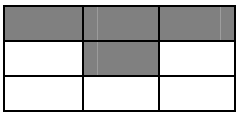
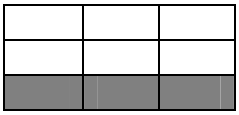
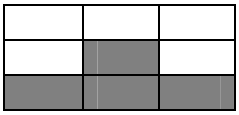
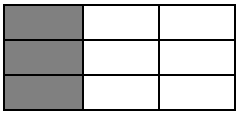
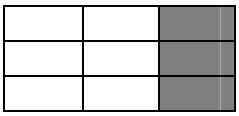
```
FOCUS MODE                AUTO
FOCUS DISTANCE            10M
ZOOM START                001
ZOOM END                  560
ZOOM SPEED                MIDDLE

DEFAULT
RETURN>
```

Functie	Beschrijving
FOCUS MODE	AUTO: automatische instellingen van de focus MANUAL: gebruik na verlaten van het on-screen displaymenu de toets links/rechts voor de handmatige focusinstelling. PUSH AUTO: door selecteren van de functie wordt de scherpstelling een keer uitgevoerd en opgeslagen.
FOCUS DISTANCE	1,5 m / 3 m / 5 m / 10 m / 10 cm / 50 cm Instelling van de minimale scherpteafstand. Deze afstand mag niet worden onderschreden.
ZOOM START	1~17 Instelling voor de gebruikte begin-zoomfactor
ZOOM END	2~18 Instelling voor de gebruikte eind-zoomfactor
ZOOM SPEED	LOW: langzame zoomsnelheid MIDDLE: gemiddelde zoomsnelheid HIGH: snelle zoomsnelheid
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

EXPOSURE

WDR	>
SHUTTER	AUTO>
HLC / BLC	OFF
SHUTTER AGC	LOW
NOISE REDUCTION	>
DIS	OFF
DEFAULT	
RETURN>	

Functie	Beschrijving
WDR	NORMAL: deactivering van de WDR-functie ATR-EX: activering van de WDR-functie CONTRAST (LOW – HIGH): deze waarde verandert de intensiteit van de WDR-functie van laag (LOW) tot hoog (HIGH).
SHUTTER	AUTO: HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: instelling van de algemene helderheid. LOW LUMINANCE DSS: Activeert de tijdopnamefunctie (Digital Slow Shutter). De eenheid FLD geeft de factor van de belichting aan. MANUAL SHUTTER (1/50-1/100000): instelling van een vaste belichtingstijd. HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: instelling van de algemene helderheid.

HLC / BLC	OFF: deactivering van deze functies HLC: High Light Compensation. Vanaf een bepaalde helderheidswaarde worden bereiken automatisch met een bepaalde grijswaarde gevuld. CLIP LEVEL: hoe hoger de waarde, hoe lichter de grijswaarde (000 = zwart) SCALE: instelling van de versterkingswaarde voor de belichting BLC SMART: Back Light Compensation. Tegenlichtcompensatie activeren. BLC MANUAL: activering van de tegenlichtcompensatie, met optie van de handmatige configuratie. BLC LEVEL: instelling van de intensiteit van de BLC-functie. AREA SELECT: selectie van het referentiebereik (zie grafiek) CENTER  TOPS  TOPL  BOTTOMS  BOTTOML  LEFT  RIGHT  USER: gebruikersgedefinieerde referentiebereikdefinitie (TOP=boven, BOTTOM=onder, LEFT=links, RIGHT=rechts) Alle functies zijn alleen bij gedeactiveerde WDR-functie beschikbaar!
SHUTTER AGC	Vastlegging van de maximale automatische versterkingswaarde (LOW=laag, MIDDLE=midden, HIGH=hoog)
NOISE REDUCTION	Instellingen voor de 2D en 3D ruisonderdrukking (van LOW=laag tot HIGH=hoog)
DIS	OFF: digitale beeldstabilisatiefunctie gedeactiveerd ON: digitale beeldstabilisatiefunctie geactiveerd. In geactiveerde toestand worden gering beelddelen aan alle vier zijden afgesneden. Dit is nodig voor berekening van de beeldstabilisatie. De beeldstabilisatie kan alleen bij continue trillingen resp. beïnvloeding worden uitgevoerd (bijvoorbeeld gelijkmatig trillen van de camerabevestiging)
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

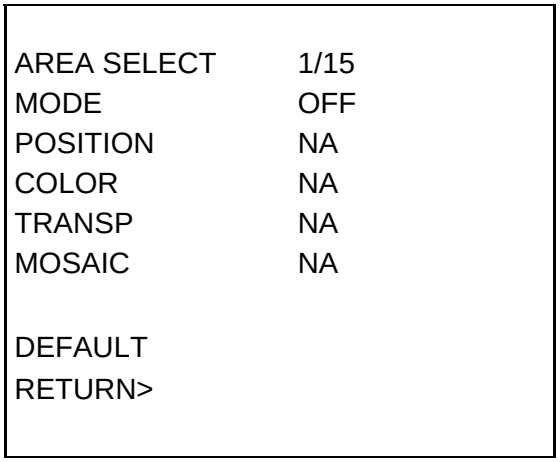
DAY/NIGHT

Functie	Beschrijving
AUTO	DAY TO NIGHT (0~255): schakeldrempel voor de omschakeling van dag naar nacht NIGHT TO DAY (0~255): schakeldrempel voor de omschakeling van nacht naar dag DELAY CNT (0~255): vertragingstijd voor de omschakeling BURST: verhoging van de versterkingswaarde met 6 dB in de nachtmodus
DAY	Dagmodus is continu geactiveerd.
NIGHT	Nachtmodus is continu geactiveerd.
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

WHITE BALANCE

Functie	Beschrijving
MODE	ATW: de berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 2700~9500 K uitgevoerd. INDOOR: de camera probeert om de witbalans voor kunstlicht in te stellen. OUTDOOR: de camera probeert om de witbalans voor natuurlijk licht in te stellen. MANUAL: handmatige instelling van de witbalans. B GAIN: blauw-versterkingswaarde R GAIN: rood-versterkingswaarde PUSH LOCK:deze functie voert de witbalans een keer uit en slaat de waarde op. ANTI-CR: de berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 3800~6000 K uitgevoerd.
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

PRIVACY



Functie	Beschrijving
AREA SELECT	Selectie van de te bewerken privé-zone (1-16)
MODE	OFF: deactivering van het geselecteerde masker ON: activering van het geselecteerde masker
POSITION	TOP: afstand van het masker tot de bovenrand BOTTOM: afstand van het masker tot de onderrand LEFT: afstand van het masker tot de linkerrand RIGHT: afstand van het masker tot de rechterrand
COLOR	Kleuropties voor de afzonderlijke zones: wit, zwart, rood, groen, blauw, geel, cyaan, magenta
TRANSP	Waarde voor de optische doorlatendheid van de weergegeven kleur (0.0 - 1.0)
MOSAIC	ON: geactiveerde mozaïekweergave van de geselecteerde zone. OFF: gedeactiveerde mozaïekweergave van de geselecteerde zone.
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

EFFECT

DISPLAY	>
COLOR	>
VIEW MODE	LCD
POSI / NEGA	POSI
MIRROR	OFF
FREEZE	OFF
DEFAULT	
NEXT>	
RETURN>	

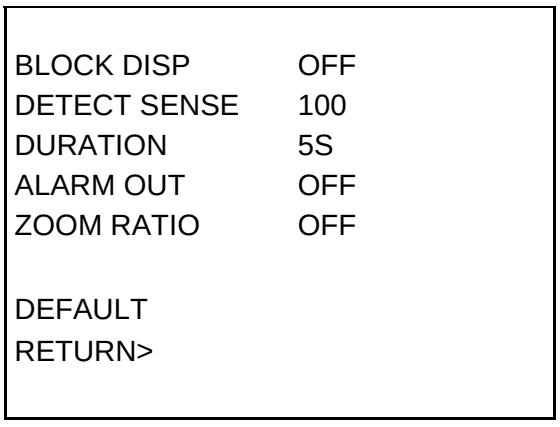
ALARM IN	ON
DEFAULT	
BACK>	
RETURN>	

Functie	Beschrijving
DISPLAY	ON: activeert de functie OFF: deactiveert de functie TITLE ID: toewijzing van een cameratitel in het videobeeld. Er kunnen max. 16 tekens worden ingevoerd. Druk op de ENTER-toets om het menu voor de instelling van de ID te openen. <>: cursorpositie CLR: wissen van het actueel geselecteerde teken

	POS>: vastleggen van de positie van de cameratitel CAMERA ID DISP: weergave van de ingestelde cameratitel ZOOM RATIO DISP: weergave van de zoomfactor MOT / ALM DISP: weergave bij geactiveerde bewegingssensor of schakelingang AE / AWB DISP: weergave van de ingestelde belichtings- en witbalansmodus in het videobeeld
COLOR	BRIGHTNESS: basisinstelling voor de helderheid CONTRAST: basisinstelling voor het contrast SHARPNESS: basisinstelling voor de scherpte HUE: basisinstelling voor de kleurtint SATURATION: basisinstelling voor de verzadiging
VIEW MODE	LCD: optimalisatie van de weergave voor LCD weergaveapparaten CRT: optimalisatie van de weergave voor CRT weergaveapparaten
POSI / NEGA	Negatieve weergave van het videobeeld (NEGA)
MIRROR	OFF: geen beeldspiegeling V-FLIP: verticale beeldspiegeling H-FLIP: horizontale beeldspiegeling HV-FLIP: horizontale en verticale beeldspiegeling
FREEZE	Stoppen van de videostream („bevriezen“)
ALARM IN	ON: activering van de zoomfunctie bij actieve schakelingang OFF: deactivering van de zoomfunctie bij actieve schakelingang DURATION: Vertragingstijd waarin de zoomfactor ingesteld blijft ZOOM RATIO: Instellingen voor de zoomfactor bij actieve schakelingang
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

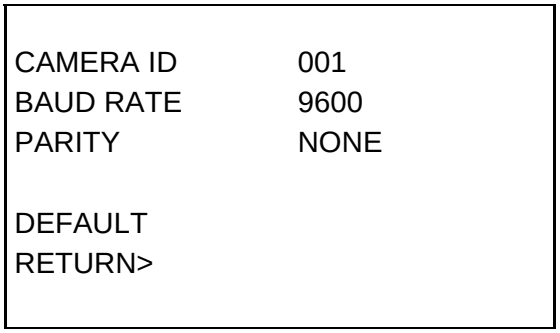
MOTION DETECTION

ON: activeert de bewegingsdetectie (herkenning van videobeeldveranderingen)
OFF: deactiveert de bewegingsdetectiefunctie



Functie	Beschrijving
BLOCK DISP	ON: bij verandering van de videobeeldinhoud worden de overeenkomstige punten met vierkante blokken gemarkeerd. OFF: deactivering van de blokkenweergave
DETECT SENSE	Gevoeligheid van de beeldveranderingsdetectie. Een hoge waarde verhoogt de gevoeligheid
DURATION	Vertragingstijd waarmee de zoomfactor blijft ingesteld (5, 10, 15, 20, 30 seconden, 1, 2, 3,4 of 5 minuten)
ALARM OUT	ON: activeren van de schakeluitgang bij succesvolle bewegingsdetectie OFF: geen activering van de schakeluitgang bij succesvolle bewegingsdetectie
ZOOM RATIO	Zoomfactor die de camera automatisch bij succesvolle bewegingsdetectie instelt.
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

COMMUNICATION



Functie	Beschrijving
CAMERA ID	Instelling voor de RS-485 camera-ID (ID 0 is voor het regelapparaat gereserveerd)
BAUD RATE	Instelling voor de baud rate van de RS-485 communicatie-interface
PARITY	Instelling voor de pariteit van de communicatie-interface
DEFAULT	Terugzetten van alle waarden van dit submenu op fabrieksinstellingen
RETURN	Terug naar het hoofdmenu

9. Onderhoud en reiniging

9.1 Functietest

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.

Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het toestel zichtbare beschadigingen heeft,
- het toestel niet meer functioneert en
- na langere opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware transportbelastingen.

Neem het volgende in acht:
Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product, open het nooit.

9.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuiling kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het toestel binnendringen, omdat het toestel hierdoor vernield wordt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing beschadigd kan raken.

10. Afvalverwerking

Apparaten die zo gemarkeerd zijn, mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen.
Neem contact op met uw distributeur of breng de producten naar het gemeentelijke verzamelpunt voor elektrisch afval.

11. Technische Daten

Artikelnummer	TVCC51000
Beeldopnemer	1/4" Sony Exview HAD II CCD
DSP	Sony Effio-S
Cameratype	Zoomcamera
Resolutie	600 TVL
Beeldelementen (totaal)	1020 x 596
Beeldelementen (effectief)	976 x 582
Objectief	3,4 - 122,4 mm
Horizontale beeldhoek	54,1° - 3,2°
Objectiefregeling	AES / Handmatig
Dag-/nachtomschakeling	IR zwenkfilter (ICR), kleur / zwart-wit
Minimale verlichting (kleur)	0,03 lux @ F1.6
Minimale verlichting (IR extern)	0 lux @ F1.6
Ruisonderdrukking	2D DNR
Electronic-shutter	Rolling shutter
Witbalans	ATW (1800~10000 K), PTL, handmatig
Versterkingsregeling	Auto
Tegenlichtcompensatie	Soft-WDR
Dynamisch bereik (WDR)	46 dB
Videosysteem	PAL
Synchronisatie	Intern
Maskeren van privézones	15 vrij configureerbare maskers
Aansluitingen	1 x BNC, 1 x DC (5,5 x 2,1 mm), RS-485, schakelingang, 2 x schakeluitgang
Stroomvoorziening	12 V DC
Energieverbruik	340 mA (max.)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C ~ +50 °C
Luchtvochtigheid	0 - 85%, niet-condenserend
Beschermingsklasse	IP34
Afmetingen (bxhxd)	72 x 60 x 132 mm
Gewicht	505 g
Certificeringen	CE, RoHS, Reach

Dag/nat
Zoomkamera

Version 09/2013

TVCC51000

Original betjeningsvejledning på tysk. Opbevares til fremtidig anvendelse!

DK Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Dette apparat opfylder kravene i gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, D-86444 Affing, Germany.

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger være opmærksom på denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle indeholdte firmanavne og produktbetegnelser er varemærker, der tilhører den pågældende ejer. Alle rettigheder forbeholdt.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!

Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder mangler eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.
ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!

Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Kære kunde.
Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte din sundhed, men også til at beskytte apparatet. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

- Der er ingen dele inde i produktet, som du skal vedligeholde. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/garantiydelsen, hvis produktet åbnes/skilles ad.
- Produktet kan også blive beskadiget, hvis det falder ned fra lav højde.

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballeringsmateriale ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan blive til farligt legetøj for børn.
- Videoovervågningskameraet må på grund af smådele, der kan sluges, af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn.
- Før ikke genstande gennem åbningerne ind i apparatets indre.
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for de øvrige tilsluttede apparater.
- Kontrollér apparatet for beskadigelser før idriftsættelsen. Tag ikke apparatet i drift, hvis det er beskadiget.
- Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge apparatet og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).

Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alle apparater er afbrudt fra net- og lavspændingsstrømkredsen.

Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekte og uprofessionelle arbejder på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer.
Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse 75

2. Symbolforklaring 75

3. Leveringsomfang 75

4. Særlige kendetegn og funktioner 75

5. Apparatbeskrivelse 76

5.1 Overblik – typenummer 76

5.2 Udpakning 76

6. Montering 76

6.1 Strømforsyning 76

6.2 Anbringelse af videokablet 77

6.3 Montering af kameraet 77

7. Kameraets bagside 78

8. Skærmmenu (OSD) 79

9. Vedligeholdelse og rengøring 86

9.1 Funktionstest 86

9.2 Rengøring 86

10. Bortskaffelse 86

11. Tekniske data 87

1. Korrekt anvendelse

Dag/nat-zoomkameraet er udstyret med en billedsensor af høj kvalitet. Det anvendes til videoovervågning indendørs i forbindelse med en optageenhed eller en overvågningsmonitor.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel “4. Særlige kendetegn og funktioner”.

Produktet må ikke blive fugtigt eller vådt. Videoovervågningskameraet er kun beregnet til anvendelse i tørre indendørs rum. Hvis dette kamera skal bruges udendørs, skal der anvendes et passende beskyttelseshus til beskyttelse mod vejrliget (f.eks. TV8493).

En anden anvendelse end beskrevet ovenfor kan medføre beskadigelse af produktet, derudover er der andre farer. Enhver anden anvendelse er ikke korrekt og medfører tab af garantien eller garantiydelsen. Ethvert ansvar udelukkes. Dette gælder også, hvis der er foretaget ombygninger og/eller ændringer på produktet.

Læs betjeningsvejledningen fuldstændigt og opmærksomt igennem, før du tager produktet i drift. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige informationer om montering og betjening.

2. Symbolforklaring

Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.

Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.

Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

3. Leveringsomfang

- Dag/nat-zoomkamera
- Sokkel til kameraholderen inkl. skruer
- Betjeningsvejledning

4. Særlige kendetegn og funktioner

- 600 tv-linjer opløsning
- 36x autofokus motor zoomobjektiv objektiv 3,4 mm - 122,4 mm
- 1/4" Sony Exview HAD II CCD
- Dag-/natkamera med drejeligt IR-spærrefilter (ICR)
- Automatisk fokusering til permanent skarpe billeder
- Billedstabiliseringsfunktion

5. Apparatbeskrivelse

5.1 Overblik – typenummer

Modelnummer	TVCC51000
Opløsning	600 TVL
Dag/nat (IR-drejefilter)	√
Driftsspænding	12 V DC

5.2 Udpakning

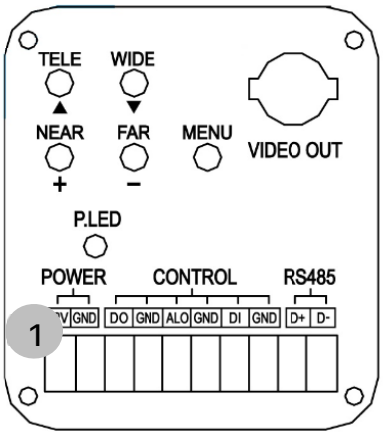
Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.

Kontrollér først apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere leveringsfirmaet.

6. Montering

6.1 Strømforsyning

Før du begynder installationen, skal du sikre, at netspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.



TVCC51000

(1) TVCC51000 har en 12 V DC spændingsforsyning.

Jævnspændingens polaritet skal overholdes!

6.2 Anbringelse af videokablet

For at overføre kameraets videosignal til en monitor eller optager skal der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG59 med BNC-tilslutning (male, han) til tilslutningen “VIDEO”. Kabellængden indtil det næste apparat må ikke overstige 100 meter.

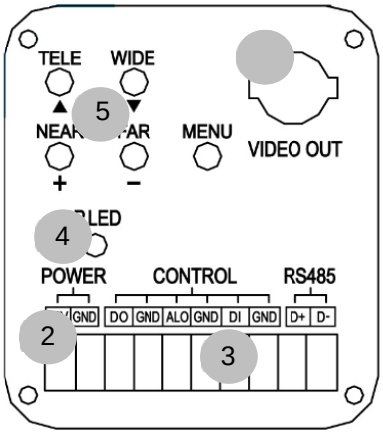
6.3 Montering af kameraet

Ved montering fastgøres den medfølgende sokkel efter behov på over- eller undersiden af kameraet. Dette gøres ved at rette pladen ind i forhold til de klargjorte skrueåbninger og fastgøre den med de medfølgende skruer.

VIGTIGT!
Under monteringen skal kameraet være afbrudt fra netspændingen.

FORSIGTIG!
Kameraet må ikke rettes mod solen med åbnet blænde. Det kan medføre ødelæggelse af sensoren.

7. Kameraets bagside



(1) Videoudgang
(2) Spændingstilslutning 12 V DC
(3) RS-485-tilslutning, koblingsindgang, 2 x koblingsudgang
(4) Status-LED (aktiv ved tilsluttet spænding)
(5) OSD-menubetjeningsknapper

Funktion

(1) Enter: Går til menu/går til undermenu
(2) Op: Navigation i menuen
(3) Ned: Navigation i menuen
(4) Til venstre: Forøger værdi/vælger funktion
(5) Til højre: Reducerer værdi/vælger funktion

Koblingsindgang

DI
GND

Koblingsudgang (Motion Detection)

ALO
GND

(5V DC @ 10mA aktiv, 0 V deaktiv)

Koblingsudgang (Dag / nat skift)

DO
GND

(5V DC @ 10mA aktiv, 0 V deaktiv)

8. Skærmmenu (OSD)

```
MAIN MENU

FOCUS / ZOOM              >
EXPOSURE                  >
DAY / NIGHT               AUTO>
WHITE BALANCE             >
PRIVACY                   >
EFFECT                    >
MOTION DETECTION          OFF
COMMUNICATION             >
EXIT>      SAVEALL        DEFAULT
```

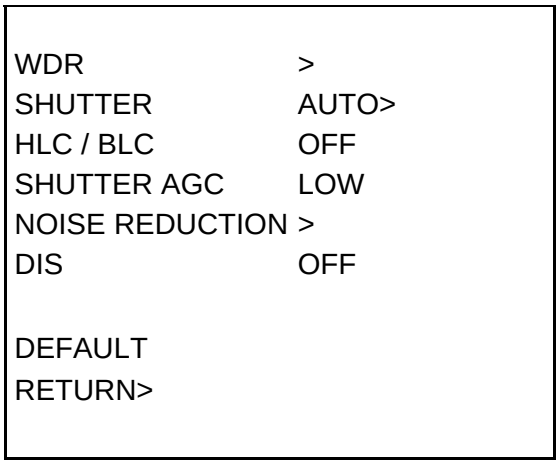
Funktion	Beskrivelse
FOCUS / ZOOM	Indstillinger for fokus og zoom
EXPOSURE	Indstillinger for WDR, belysningstid, HLC (High Light Compensaion), BLC, DNR (Digital Noise Reduction) og DIS (Digital Image Stabilizer)
DAY / NIGHT	Indstillinger for dag-/natskift
WHITE BALANCE	Indstillinger for hvidbalancen
PRIVACY	Indstilling for privatzonemaskering
EFFECT	Indstillinger for kameratitel, billedindstillinger og billedspejling
MOTION DETECTION	Indstillinger for bevægelsesregistreringen
COMMUNICATION	Indstillinger for RS-485-kommunikationen
EXIT	Forlader hovedmenuen
SAVEALL	Gemmer alle indstillede værdier
DEFAULT	Genopretter kameraindstillingerne fra fabrikken

FOCUS / ZOOM

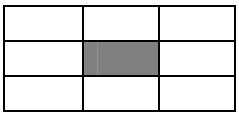
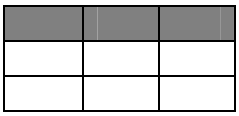
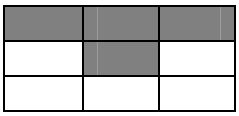
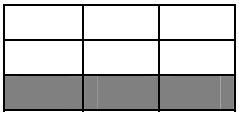
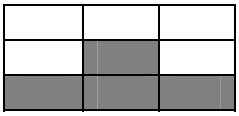
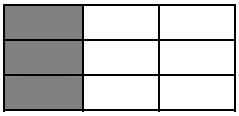
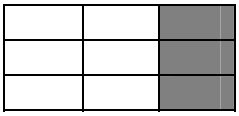
```
FOCUS MODE                AUTO
FOCUS DISTANCE            10M
ZOOM START                001
ZOOM END                  560
ZOOM SPEED                MIDDLE

DEFAULT
RETURN>
```

Funktion	Beskrivelse
FOCUS MODE	AUTO: Automatisk indstilling af fokus MANUAL: Når du har forladt OSD-menuerne, skal du anvende tasterne til venstre/højre til den manuelle fokusindstilling. PUSH AUTO: Når denne funktion vælges, gennemføres fokuseringen en gang og gemmes.
FOCUS DISTANCE	1,5 m / 3 m / 5 m / 10 m / 10 cm / 50 cm Indstilling af den min. fokusafstand. Denne afstand må ikke underskrides.
ZOOM START	1~17 Indstilling for den anvendelige start-zoom-faktor
ZOOM END	2~18 Indstilling for den anvendelige slut-zoom-faktor
ZOOM SPEED	LOW: Langsom zoom-hastighed MIDDLE: Middel zoom-hastighed HIGH: Hurtig zoom-hastighed
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

EXPOSURE



Funktion	Beskrivelse
WDR	NORMAL: Deaktivering af WDR-funktionen ATR-EX: Aktivering af WDR-funktionen CONTRAST (LOW – HIGH): Denne værdi ændrer WDR-funktionens intensitet fra lav (LOW) til høj (HIGH).
SHUTTER	AUTO: HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Indstilling af grundlysstyrken. LOW LUMINANCE DSS: Aktiverer den digitale langtidsbelysningsfunktion (Digital Slow Shutter). Enheden FLD angiver belysningens faktor. MANUAL SHUTTER (1/50-1/100000): Indstilling af en fast belysningstid. HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Indstilling af grundlysstyrken.

HLC / BLC	OFF: Deaktivering af disse funktioner HLC: High Light Compensation. Fra en bestemt lysstyrkeværdi fyldes områder automatisk med en bestemt gråværdi. CLIP LEVEL: Jo højere værdien er, desto lysere er gråværdien (000 = sort) SCALE: Indstilling af forstærkningsværdien for belysning BLC SMART: Back Light Compensation. Aktiverer modlyskompensationen. BLC MANUAL: Aktivering af modlyskompensationen, med option for manuel konfiguration. BLC LEVEL: Indstilling af BLC-funktionens intensitet. AREA SELECT: Valg af referenceområdet (se grafik) CENTER  TOPS  TOPL  BOTTOMS  BOTTOML  LEFT  RIGHT  USER: Brugerdefineret referenceområderdefinition (TOP=foroven, BOTTOM=forneden, LEFT=til venstre, RIGHT=til højre) Alle funktioner står kun til rådighed, når WDR-funktionen er deaktiveret!
SHUTTER AGC	Fastlæggelse af den maks. automatiske forstærkningsværdi (LOW=lav, MIDDLE=middel, HIGH=høj)
NOISE REDUCTION	Indstillinger for 2D- og 3D-støjundertrykkelse (fra LOW=lav til HIGH=høj)
DIS	OFF: Digital billedstabiliseringsfunktion deaktiveret ON: Digital billedstabiliseringsfunktion aktiveret I den aktiverede tilstand skæres der få billeddele af på alle fire sider. Det er nødvendigt for at beregne billedstabiliseringen. Billedstabiliseringen kan kun foretages ved kontinuerlige svingninger eller påvirkninger (f.eks. ensartet svingning af kamerafastgørelsen)
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

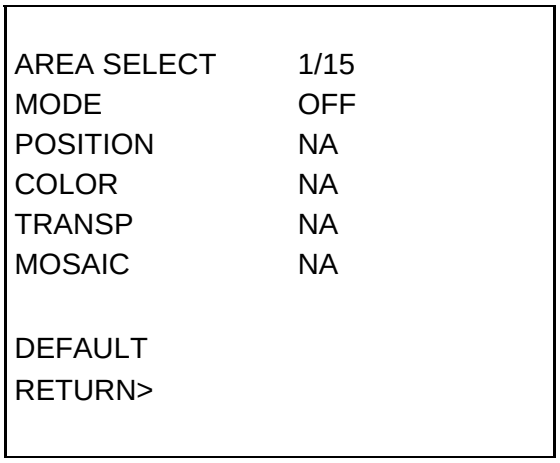
DAY/NIGHT

Funktion	Beskrivelse
AUTO	DAY TO NIGHT (0~255): Koblingstærskel for omstillingen fra dag til nat. NIGHT TO DAY (0~255): Koblingstærskel for omstillingen fra nat til dag. DELAY CNT (0~255): Forsinkelsestid for omstillingen BURST: Forøgelse af forstærkningsværdien med 6 dB i natmodus.
DAY	Dagmodus er aktiveret permanent.
NIGHT	Natmodus er aktiveret permanent.
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

WHITE BALANCE

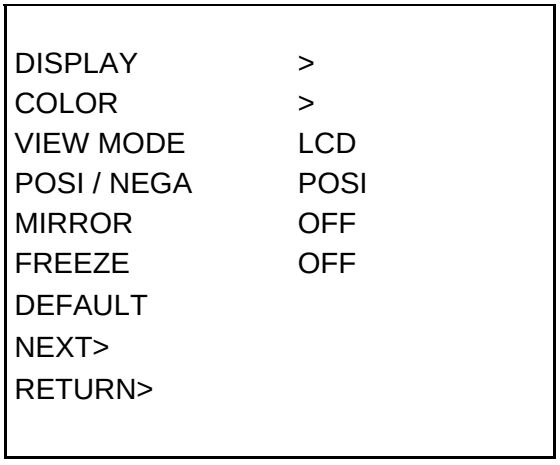
Funktion	Beskrivelse
MODE	ATW: Beregningen af hvidbalancen gennemføres dynamisk og kontinuerligt i området 2700~9500 K. INDOOR: Kameraet forsøger at indstille hvidbalancen for kunstligt lys. OUTDOOR: Kameraet forsøger at indstille hvidbalancen for naturligt lys. MANUAL: Manuel indstilling af hvidbalancen. B GAIN: Blå-forstærkningsværdi R GAIN: Rød-forstærkningsværdi PUSH LOCK: Denne funktion gennemfører hvidbalancen en gang og gemmer værdien. ANTI-CR: Beregningen af hvidbalancen gennemføres dynamisk og kontinuerligt i området 3800~6000 K.
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

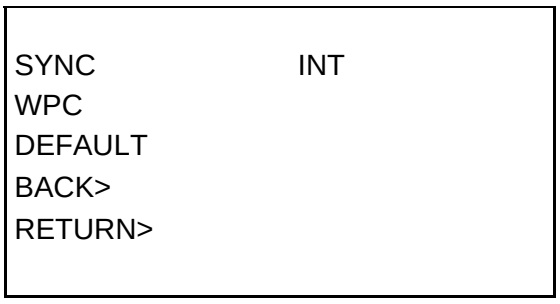
PRIVACY



Funktion	Beskrivelse
AREA SELECT	Valg af privatzonen, der skal bearbejdes (1-16)
MODE	OFF: Deaktivering af den valgte maske ON: Aktivering af den valgte maske
POSITION	TOP: Afstand mellem masken og den øverste kant BOTTOM: Afstand mellem masken og den nederste kant LEFT: Afstand mellem masken og den venstre kant RIGHT: Afstand mellem masken og den højre kant
COLOR	Farveoptioner for de enkelte zoner: Hvid, sort, rød, grøn, blå, gul, cyan, magenta
TRANSP	Værdi for den viste farves optiske transparens (0.0-1.0)
MOSAIC	ON: Aktiveret mosaikvisning af den valgte zone. OFF: Deaktiveret mosaikvisning af den valgte zone.
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

EFFECT



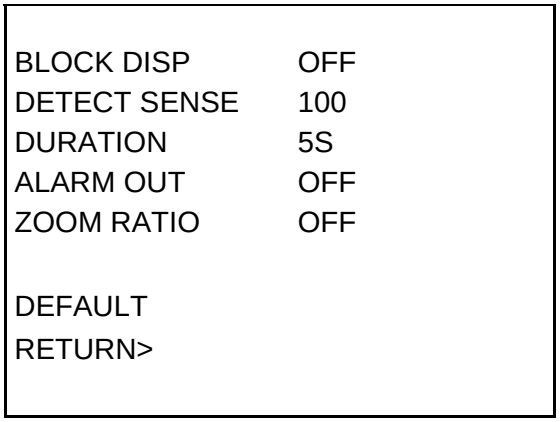


Funktion	Beskrivelse
DISPLAY	ON: Aktiverer funktionen OFF: Deaktiverer funktionen TITLE ID: Tildeling af en kameratitel i videobilledet. Der kan indtastes maks. 16 tegn. Tryk på ENTER-tasten for at gå til menuen for indstillingen af ID'en. <>: Cursorposition CLR: Sletning af det aktuelt markerede tegn POS>: Fastlæggelse af kameratitlens position CAMERA ID DISP: Visning af den indstillede kameratitel ZOOM RATIO DISP: Visning af zoomfaktoren

	MOT / ALM DISP: Visning ved udløst bevægelsessensor eller koblingsindgang AE / AWB DISP: Visning af den indstillede belysnings- og hvidbalancemodus i videobilledet
COLOR	BRIGHTNESS: Grundindstilling for lysstyrken CONTRAST: Grundindstilling for kontrasten SHARPNESS: Grundindstilling for skarpheden HUE: Grundindstilling for farvetonen SATURATION: Grundindstilling for mætningen
VIEW MODE	LCD: Optimering af visningen for LCD-visningsudstyr CRT: Optimering af visningen for CRT-visningsudstyr
POSI / NEGA	Negativ visning af videobilledet (NEGA)
MIRROR	OFF: Ingen billedspejling V-FLIP: Vertikal billedspejling H-FLIP: Horisontal billedspejling HV-FLIP: Horisontal og vertikal billedspejling
FREEZE	Standsning af videostream (“frysning”)
ALARM IN	ON: Aktivering af zoomfunktionen, når koblingsindgangen er aktiv OFF: Deaktivering af zoomfunktionen ved aktiv koblingsindgang DURATION: Forsinkelsestid, hvor zoomfaktoren forbliver indstillet ZOOM RATIO: Indstilling for zoomfaktoren ved aktiv koblingsindgang
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

MOTION DETECTION

ON: Aktiverer bevægelsesregistreringsfunktionen (registrering af videobilledforandringer)
OFF: Deaktiverer bevægelsesregistreringsfunktionen



Funktion	Beskrivelse
BLOCK DISP	ON: Hvis videobilledindholdet ændres, markeres de tilsvarende steder med kvadratiske blokke. OFF: Deaktivering af blokvisningen
DETECT SENSE	Billedændringsregistreringens følsomhed. En høj værdi forøger følsomheden
DURATION	Forsinkelsestid, hvor zoomfaktoren forbliver indstillet (5, 10, 15, 20, 30 sekunder, 1, 2, 3,4 eller 5 minutter)
ALARM OUT	ON: Aktivering af koblingsudgangen ved bevægelsesregistrering. OFF: Ingen aktivering af koblingsudgangen ved

	bevægelsesregistrering.
ZOOM RATIO	Zoomfaktor, som kameraet automatisk indstiller ved bevægelsesregistrering.
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

COMMUNICATION

CAMERA ID 001
BAUD RATE 9600
PARITY NONE

DEFAULT
RETURN>

Funktion	**Beskrivelse**
CAMERA ID	Indstilling for RS-485-kamera-ID'en (ID 0 er reserveret for styreenheden)
BAUD RATE	Indstilling for RS-485-kommunikationsinterfacets baudrate
PARITY	Indstilling for kommunkationsinterfacets paritet.
DEFAULT	Reset af alle værdier i denne undermenu til fabriksindstillinger
RETURN	Tilbage til hovedmenuen

9. Vedligeholdelse og rengøring

9.1 Funktionstest

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.

Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer
- apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold
- apparatet har været udsat for alvorlige belastninger i forbindelse med transport.

Vær opmærksom på:
Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

9.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.

Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Derved ødelægges apparatet.
Anvend ikke kemiske rengøringsmidler. Derved kan husets overflade blive angrebet.

10. Bortskaffelse

Apparater med dette mærke må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet.
Kontakt din forhandler, eller bortskaf produkterne hos den kommunale genbrugsstation for elskrot.

11. Tekniske data

Artikelnummer	TVCC51000
Billedoptager	¼" Sony Exview HAD II CCD
DSP	Sony Effio-S
Kameratype	Zoomkamera
Opløsning	600 TVL
Billedelementer (total)	1020 x 596
Billedelementer (effektivt)	976 x 582
Objektiv	3,4-122,4 mm
Horisontal synsvinkel	54,1°-3,2°
Objektivstyring	AES/manual
Dag-/natskift	IR-drejefilter (ICR), farve / s/h
Minimumbelysning (farve)	0,03 lux @ F1.6
Minimumbelysning (IR ekstern)	0 lux @ F1.6
Støjundertrykkelse	2D DNR
Elektronisk shutter	Rolling shutter
Hvidbalance	ATW (1800~10000 K), PTL, manuel
Forstærkerregulering	Automatisk
Modlyskompensation	Soft-WDR
Dynamikområde (WDR)	46 dB
Videosystem	PAL
Synkronisering	Intern
Privatzonemaskering	15 frit konfigurerbare masker
Tilslutninger	1 x BNC, 1 x DC (5,5 x 2,1 mm), RS-485, koblingsindgang, 2 x koblingsudgang
Spændingsforsyning	12 V DC
Strømforbrug	340 mA (maks.)
Driftstemperatur	-10 °C ~ +50 °C
Luftfugtighed	0-85 %, ikke kondenserende
Kapslingsklasse	IP34
Mål (BxHxD)	72 x 60 x 132 mm
Vægt	505 g
Certificeringer	CE, RoHS, Reach

Kamera z funkcją zoom dzień/Noc

Wersja 09/2013

TVCC51000

Instrukcja obsługi przetłumaczona z języka niemieckiego.
Przechować do wykorzystania w przyszłości!

PL Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie

dziękujemy za zakup naszego produktu.

To urządzenie spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Niemcy.

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości zwróć się do instalatora lub sprzedawcy!

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.
ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze, powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Ważne zasady bezpieczeństwa

Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!

Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie
celem poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń jest nie tylko ochrona Twojego zdrowia, ale także ochrona urządzenia. Dlatego przeczytaj dokładnie poniższe punkty.

- Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji przez użytkownika. Otwarcie/rozebranie produktu pociąga za sobą unieważnienie dopuszczenia (CE) oraz gwarancji/rękojmi.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza.
- Skrajne zimno lub gorąco.
- Bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki.
- Silne wibracje.
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników.
- Kamera nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zostawiaj porozrzucanych opakowań! Folie/torebki plastikowe, elementy styropianowe itd. mogą stać się niebezpieczną zabawką w rękach dzieci.
- Ze względu na bezpieczeństwo kamera do wideomonitoringu nie może być udostępniana dzieciom, ponieważ zawiera małe części, które mogą zostać połknięte.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez otwory do wnętrza urządzenia.
- Używaj tylko podanych przez producenta urządzeń/akcesoriów. Nie podłączaj niezgodnych produktów.
- Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi pozostałych podłączonych urządzeń.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli jest, nie wolno go uruchamiać!
- Zachowaj napięcie robocze w granicach podanych w danych technicznych. Wyższe wartości napięcia mogą zniszczyć urządzenie oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika (porażenie elektryczne).

Instalując urządzenie w istniejącej instalacji wideomonitoringu upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.

W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika a także dla innych osób.
Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Spis treści

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem 92

2. Objaśnienie symboli 92

3. Zakres dostawy 92

4. Cechy i funkcje 92

5. Opis urządzenia 93

5.1 Przegląd – numer typu 93

5.2 Rozpakowywanie 93

6. Montaż 93

6.1 Zasilanie elektryczne 93

6.2 Zakładanie kabla wideo 94

6.3 Montaż kamery 94

7. Widok kamery z tyłu 95

8. Menu ekranowe (OSD) 96

9. Konserwacja i czyszczenie 103

9.1 Test działania 103

9.2 Czyszczenie 103

10. Utylizacja 103

11. Dane techniczne 104

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kamera z funkcją zoom dzień/noc jest wyposażona w wysokiej jakości czujnik obrazowy. Służy ona do wideomonitoringu we wnętrzach we współpracy z nagrywarką lub monitorem.

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „4. Cechy i funkcje".

Produkt nie może być wilgotny ani mokry. Kamera do wideomonitoringu jest przewidziana tylko do użytku w suchych wnętrzach. Do zastosowań tej kamery na zewnątrz należy stosować odpowiednią obudowę odporną na czynniki atmosferyczne (np. TV8493).

Użycie inne niż opisane może spowodować uszkodzenie produktu a także inne zagrożenia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i pociąga za sobą utratę gwarancji lub rękojmi; wykluczając wszelką odpowiedzialność cywilną. Dotyczy to także samowolnej przebudowy i/lub przeróbek produktu.

Dlatego przed uruchomieniem produktu przeczytaj uważnie i w całości poniższe punkty. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące montażu i obsługi.

2. Objaśnienie symboli

Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. porażeniem elektrycznym.

Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.

Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

3. Zakres dostawy

- Kamera z funkcją zoom dzień/noc
- Podstawka do uchwytu kamery z wkrętami
- Instrukcja obsługi

4. Cechy i funkcje

- Rozdzielczość 600 linii TV
- Autofokus 36x obiektyw motorzoom 3,4 mm - 122,4 mm
- 1/4" Sony Exview HAD II CCD
- Kamera Dzień/Noc z obrotowym filtrem świetlnym IR (ICR)
- Automatyczne ogniskowanie zapewniające zawsze ostry obraz
- Funkcja stablizacji obrazu

5. Opis urządzenia

5.1 Przegląd – numer typu

Numer modelu	TVCC51000
Rozdzielczość	600 TVL
Dzień/noc (obrotowy filtr podczerwieni)	√
Napięcie robocze	12 V DC

5.2 Rozpakowywanie

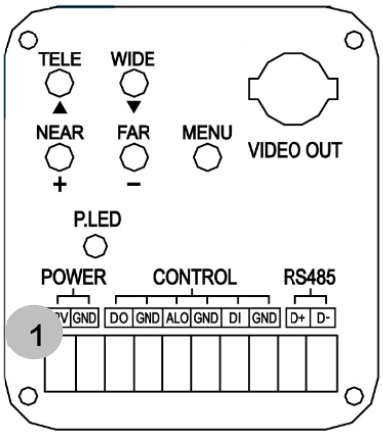
Rozpakowując urządzenie, należy zachować szczególną ostrożność.

W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania najpierw sprawdź urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

6. Montaż

6.1 Zasilanie elektryczne

Przed przystąpieniem do wykonania instalacji upewnij się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem znamionowym kamery.



TVCC51000

(1) Kamera TVCC51000 jest wyposażona w zasilanie napięciowe 12 V DC.

Należy koniecznie uwzględnić biegunowość przy zasilaniu napięciem stałym.

6.2 Zakładanie kabla wideo

Do transferu sygnału wideo z kamery do monitora lub nagrywarki konieczne jest podłączenie przyłącza „Video-OUT” kablem koncentrycznym typu RG59 z wtyczką BNC (male, męska). Długość kabla do następnego urządzenia nie może przekraczać 100 metrów.

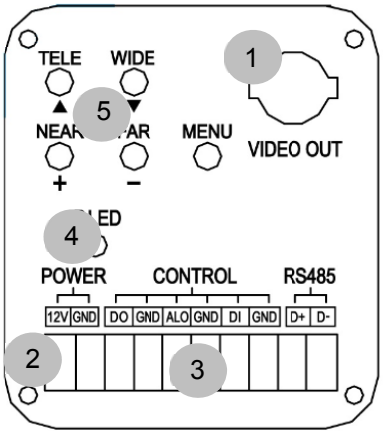
6.3 Montaż kamery

Aby zamontować kamerę, dostarczoną w komplecie podstawkę należy zamocować odpowiednio do potrzeb na spodzie lub na wierzchu kamery. W tym celu ustaw płytę względem zdefiniowanych otworów pod śruby i zamocuj dostarczonymi w komplecie śrubami.

UWAGA!
W trakcie montażu kamera musi być odłączona od napięcia sieciowego.

OSTROŻNIE!
Kamery z otwartą przysłoną nie wolno kierować na słońce, ponieważ może to doprowadzić do zniszczenia czujnika.

7. Widok kamery z tyłu



(1) Wyjście wideo
(2) Przyłącze napięcia 12 V DC
(3) Przyłącze RS-485, wejście sterujące, wyjście sterujące
(4) Status LED (aktywny przy podłączonym napięciu)
(5) Przyciski menu obsługi OSD

Funkcja

(1) Enter: wejście do menu / wejście do podmenu
(2) Góra: nawigacja w menu
(3) Dół: nawigacja w menu
(4) Lewy: zwiększenie wartości / wybór opcji
(5) Prawy: zwiększenie wartości / wybór opcji

Wejście sterujące

DI
GND

Wyjście sterujące (Motion Detection)

ALO
GND

(5V DC @ 10mA aktywny, 0 V wyłączona)

Wyjście sterujące (Przełączanie dzień / noc)

DO
GND

(5V DC @ 10mA aktywny, 0 V wyłączona)

8. Menu ekranowe (OSD)

```
MAIN MENU

FOCUS / ZOOM              >
EXPOSURE                  >
DAY / NIGHT               AUTO>
WHITE BALANCE             >
PRIVACY                   >
EFFECT                    >
MOTION DETECTION          OFF
COMMUNICATION             >
EXIT>      SAVEALL        DEFAULT
```

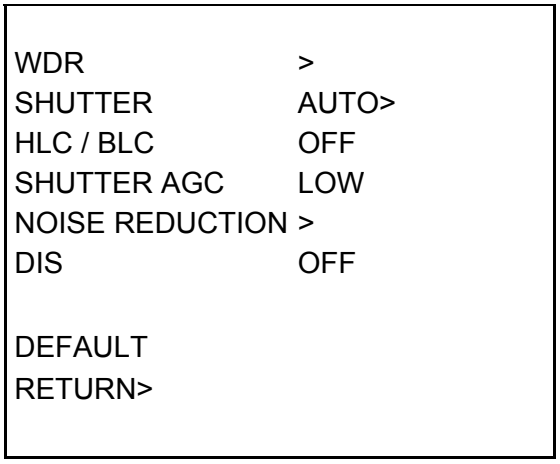
Funkcja	Opis
FOKUS / ZOOM	Ustawienia fokusa i zoomu
EXPOSURE	Ustawienia dla WDR, czas naświetlania, HLC (High Light Compensaion), BLC, DNR (Digital Noise Reduction) i DIS (Digital Image Stabilizer)
DAY / NIGHT	Ustawienia przełączania funkcji dzień/noc
WHITE BALANCE	Ustawienia balansu bieli
PRIVACY	Ustawienie maskowania strefy prywatnej
EFFECT	Ustawienia dla nazwy kamery, ustawień ekranu i odbicia zwierciadlanego obrazu
MOTION DETECTION	Ustawienia wykrywania ruchu
COMMUNICATION	Ustawienia komunikacji RS-485
EXIT	Wyjście z głównego menu
SAVEALL	Zapamiętanie wszystkich ustawionych wartości
DEFAULT	Przywracanie warsztatowych ustawień kamery

FOKUS / ZOOM

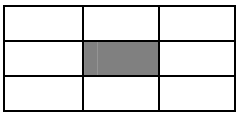
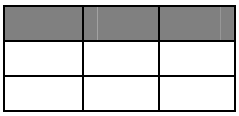
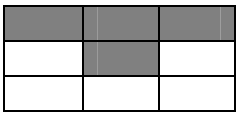
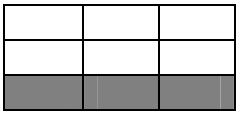
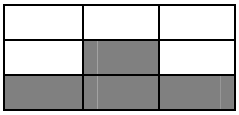
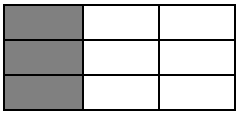
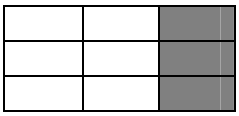
```
FOCUS MODE                AUTO
FOCUS DISTANCE            10M
ZOOM START                001
ZOOM END                  560
ZOOM SPEED                MIDDLE

DEFAULT
RETURN>
```

Funkcja	Opis
FOCUS MODE	AUTO: Automatyczne ustawienie fokusa RĘCZNE: Po wyjściu z menu OSD użyj przycisków Lewo/Prawo, aby ustawić fokus ręcznie. PUSH AUTO: Po wybraniu tej funkcji urządzenie ustawia jednorazowo ostrość, która jest zapamiętywana.
FOCUS DISTANCE	1,5 m / 3 m / 5 m / 10 m / 10 cm / 50 cm Ustawienie minimalnej odległości ogniskowej. Odległość nie może być mniejsza od wskazanej odległości.
ZOOM START	1~17 Ustawienie dla stosowanego współczynnika początkowego zoom.
ZOOM END	2~18 Ustawienie dla stosowanego współczynnika końcowego zoom.
ZOOM SPEED	LOW: Mała prędkość zoom MIDDLE: Średnia prędkość zoom HIGH: Duża prędkość zoom
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

EXPOSURE



Funkcja	Opis
WDR	NORMAL: Wyłączenie funkcji WDR ATR-EX: Aktywacja funkcji WDR CONTRAST (LOW – HIGH): Wartość ta zmienia intensywność funkcji WDR z niskiej (LOW) na wysoką (HIGH).
SHUTTER	AUTO: HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Ustawienie podstawowej jasności LOW LUMINANCE DSS: Aktywuje cyfrową funkcję długotrwałego oświetlenia (Digital Slow Shutter). Jednostka FLD określa współczynnik oświetlenia. MANUAL (Ręczny) SHUTTER (1/50-1/100000): Ustawienie stałego czasu oświetlenia. HIGH LUMINANCE BRIGHTNESS: Ustawienie podstawowej jasności

HLC / BLC	OFF: Wyłączenie tych funkcji HLC: kompensacja mocnego światła (High Light Compensation) Od określonej wartości jasności pola są automatycznie wypełnianie określonym szarym kolorem. CLIP LEVEL: Im wyższa jest ta wartość, tym jaśniejszy jest kolor szary (000 = czarny) SCALE: Ustawienie wartości wzmocnienia oświetlenia BLC SMART: (kompensacja oświetlenia tylnego) Back Light Compensation Aktywacja kompensacji oświetlenia konturowego BLC MANUAL: Aktywacja kompensacji oświetlenia konturowego z opcją ręcznej konfiguracji. BLC LEVEL: Ustawienie intensywności funkcji BLC. AREA SELECT: Wybór obszaru referencyjnego (patrz grafika) CENTER  TOPS  TOPL  BOTTOMS  BOTTOML  LEFT  RIGHT  USER: Definicja obszaru referencyjnego definiowanego przez użytkownika (TOP=góra, BOTTOM=dół, LEFT=lewo, RIGHT=prawo) Wszystkie funkcje dostępne są tylko przy wyłączonej funkcji WDR!
SHUTTER AGC	Ustalenie maksymalnej automatycznej wartości wzmocnienia (LOW=niska, MIDDLE=średnia, HIGH=wysoka)
NOISE REDUCTION	Ustawienie redukcji zakłóceń 2D i 3D (od LOW=niskiej do HIGH=wysokiej)
DIS	OFF: Cyfrowa funkcja stabilizacji obrazu wyłączona ON: Cyfrowa funkcja stabilizacji obrazu włączona Gdy funkcja jest aktywna elementy obrazu są nieznacznie przycinane z czterech stron. Jest to konieczne dla obliczania stabilności obrazu. Stabilizacja obrazu działa jedynie w przypadku stałych drgań (np. równomiernych drgań zamocowania kamery)
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

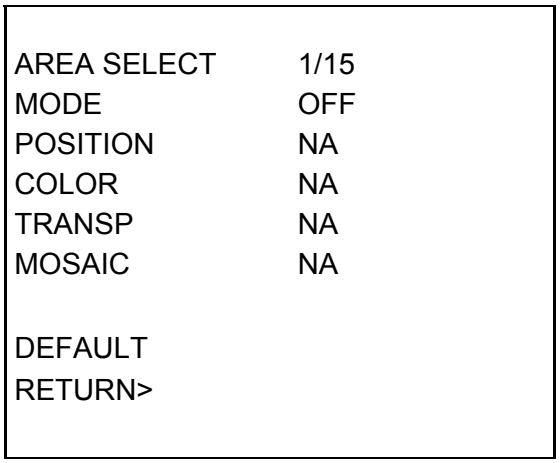
DAY / NIGHT

Funkcja	Opis
AUTO	DAY TO NIGHT (0~255): Próg przełączania z funkcji dzień na noc NIGHT TO DAY (0~255): Próg przełączania z funkcji noc na dzień DELAY CNT (0~255): Czas opóźnienia przełączenia BURST: Zwiększenie wzmocnienia o 6 dB w trybie nocnym
DAY	Tryb dzienny jest aktywowany na stałe.
NIGHT	Tryb nocny jest aktywowany na stałe.
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

WHITE BALANCE

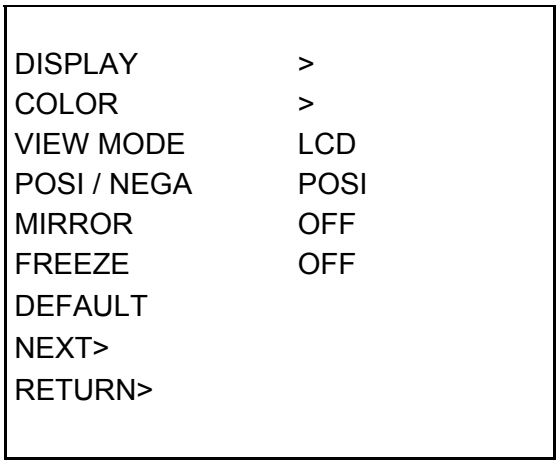
Funkcja	Opis
MODE	ATW: Obliczenie kompensacji bieli jest wykonywane ciągle i dynamicznie w zakresie 2700~9500 K. INDOOR: Kamera próbuje ustawić kompensację bieli dla sztucznego światła. OUTDOOR: Kamera próbuje ustawić kompensację bieli dla naturalnego światła. MANUAL: Ręczne ustawienie kompensacji bieli B GAIN: Wartość wzmocnienia koloru niebieskiego R GAIN: Wartość wzmocnienia koloru czerwonego PUSH LOCK: Funkcja polega na jednokrotnym wykonaniu kompensacji bieli i zapamiętaniu jej wartości. ANTI-CR: Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane ciągle i dynamicznie w zakresie 3800~6000 K.
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

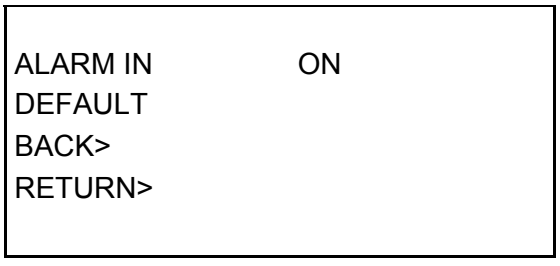
PRIVACY



Funkcja	Opis
AREA SELECT	Wybór strefy prywatnej do edycji (1-16)
MODE	OFF: Wyłączenie wybranej maski ON: Włączenie wybranej maski
POSITION	TOP: Odstęp maski od górnej krawędzi BOTTOM: Odstęp maski od dolnej krawędzi LEFT: Odstęp maski od lewej krawędzi RIGHT: Odstęp maski od prawej krawędzi
COLOR	Opcje kolorów dla poszczególnych stref: biały, czarny, czerwony, zielony, niebieski, żółty, niebiesko-zielony, magenta
TRANSP	Wartość optycznej przenikalności przedstawionego koloru (0.0-1.0)
MOSAIC	ON: Włączone wyświetlanie mozaiki wybranej strefy. OFF: Wyłączone wyświetlanie mozaiki wybranej strefy.
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

EFFECT





Funkcja	Opis
DISPLAY	ON: Włącza funkcję OFF: Wyłącza funkcję TITLE ID: Nadawanie nazwy kamery na obrazie wideo. Można wpisać maksymalnie 16 znaków. Naciśnij przycisk ENTER, aby przejść do menu ustawiania ID. <>: Pozycja kursora CLR: Usuwanie aktualnie zaznaczonego znaku

	POS>: Ustalenie pozycji nazwy kamery CAMERA ID DISP: Wskaźnik ustawionej nazwy kamery ZOOM RATIO DISP: Wskaźnik współczynnika zoom MOT / ALM DISP: Wskaźnik włączenia czujnika ruchu lub wejścia sterującego AE / AWB DISP: Wskaźnik ustawionego trybu oświetlenia i kompensacji bieli na ekranie wideo
COLOR	BRIGHTNESS: Podstawowe ustawienie jasności CONTRAST: Podstawowe ustawienie kontrastu SHARPNESS: Podstawowe ustawienie ostrości HUE: Podstawowe ustawienie odcienia SATURATION: Podstawowe ustawienie nasycenia
VIEW MODE	LCD: Optymalizacja wskazania dla wyświetlaczy LCD CRT: Optymalizacja wskazania dla wyświetlaczy CRT
POSI / NEGA	Wyświetlanie negatywu obrazu wideo (NEGA)
MIRROR	OFF: Brak odbicia zwierciadlanego obrazu V-FLIP: Pionowe odbicie zwierciadlane obrazu H-FLIP: Poziome odbicie zwierciadlane obrazu HV-FLIP: Poziome i pionowe odbicie zwierciadlane obrazu
FREEZE	Zatrzymanie strumienia wideo („zamrożenie”)
ALARM IN	ON: Włączenie funkcji zoom przy włączonym wejściu sterującym OFF: Wyłączenie funkcji zoom przy włączonym wejściu sterującym DURATION: Czas opóźnienia, w którym pozostaje ustawiony współczynnik zoom ZOOM RATIO: Ustawienie współczynnika zoom przy włączonym wejściu sterującym
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

MOTION DETECTION

ON: Włącza funkcję wykrywania ruchu (wykrywanie zmian obrazu wideo)
OFF: Wyłącza funkcję wykrywania ruchu

```
BLOCK DISP      OFF
DETECT SENSE    100
DURATION        5S
ALARM OUT       OFF
ZOOM RATIO      OFF

DEFAULT
RETURN>
```

Funkcja	Opis
BLOCK DISP	ON: Podczas zmiany obrazu wideo odpowiednie miejsca są zaznaczane kwadratowymi blokami. OFF: Wyłączanie wyświetlania bloków
DETECT SENSE	Wrażliwość wykrywania ruchu Wysoka wartość zwiększa wrażliwość
DURATION	Czas opóźnienia, w którym pozostaje ustawiony współczynnik zoom (5, 10, 15, 20, 30 sekund, 1, 2, 3,4 lub 5 minut)
ALARM OUT	ON: Aktywacja wyjścia sterującego przy pomyślnym wykryciu ruchu OFF: Brak aktywacji wyjścia sterującego przy pomyślnym wykryciu ruchu.
ZOOM RATIO	Współczynnik zoom, który kamera ustawia automatycznie przy pomyślnym wykryciu ruchu
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

COMMUNICATION

CAMERA ID 001
BAUD RATE 9600
PARITY NONE

DEFAULT
RETURN>

Funkcja	Opis
CAMERA ID	Ustawienie dla ID kamery RS-485 (ID 0 jest zarezerwowane dla urządzenia sterującego)
BAUD RATE	Ustawienie prędkości transmisji interfejsu komunikacyjnego RS-485
PARITY	Ustawienie parzystości interfejsu komunikacyjnego
DEFAULT	Ponowne ustawianie wszystkich wartości danego podmenu na wartości fabryczne
RETURN	Powrót do głównego menu

9. Konserwacja i czyszczenie

9.1 Test działania

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa oraz
- po dłuższym okresie składowania w niekorzystnych warunkach lub
- po ciężkich obciążeniach transportowych.

Pamiętaj:
Produkt nie wymaga konserwacji. Nie posiada on części, które powinno się sprawdzać lub konserwować, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

9.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.

Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz, ponieważ spowodowałoby to jego zniszczenie. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.

10. Utylizacja

Tak oznaczonych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi.
Zwróć się do sprzedawcy lub oddaj produkty w komunalnym punkcie zbiórki złomu elektrycznego.

11. Dane techniczne

Nr artykułu	TVCC51000
Czujnik obrazowy	¼" Sony Exview HAD II CCD
DSP	Sony Effio-S
Typ kamery	Kamera z funkcją zoom
Rozdzielczość	600 TVL
Elementy obrazowe (ogółem)	1020 x 596
Elementy obrazowe (efektywne)	976 x 582
Obiektyw	3,4 - 122,4 mm
Kąt widzenia w poziomie	54,1° - 3,2°
Sterownik obiektywu	AES / ręczny
Przełączanie dzień/noc	Filtr obrotowy IR (ICR), kolor/cz/b
Minimalne oświetlenie (kolor)	0,03 luksa przy F1.6
Minimalne oświetlenie (zewnętrzne IR)	0 luksa przy F1.6
Redukcja zakłóceń	2D DNR
Migawka elektroniczna	Rolling Shutter
Kompensacja bieli	ATW (1800~10000 K), PTL, ręczna
Regulacja wzmocnienia	Automatyczna
Kompensacja oświetlenia konturowego	Soft-WDR
Zakres dynamiki (WDR)	46 dB
System wideo	PAL
Synchronizacja	Wewnętrzna
Maskowanie stref prywatnych	15 masek z dowolną konfiguracją
Złącza	1 x BNC, 1 x DC (5,5x2,1mm), RS-485, wejście sterujące, 2 x wyjście sterujące
Zasilanie napięciowe	12 V DC
Pobór prądu	340 mA (maks.)
Temperatura robocza	-10 °C ~ +50 °C
Wilgotność powietrza	0 – 85 %, bez kondensacji
Stopień ochrony	IP34
Wymiary (SxWxG)	72 x 60 x 132 mm
Masa	505 g
Certyfikaty	CE, RoHS, Reach

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

UK Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FR Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

NL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebrujiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

DK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopierng, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.
Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

PL Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcje wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy.
Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.
Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.
Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone.

© Copyright 09/2013 by ABUS Security-Center